

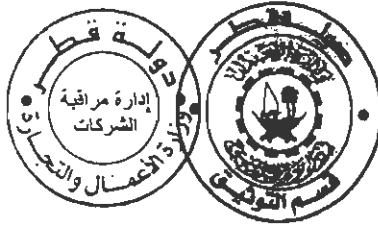


نموذج ت/١

٢٠١٢ / ٤ / ٢٤

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	Amended Articles of Association	تعديل النظام الأساسي
14 / / هـ	Al Khalij Commercial Bank (Al Khaliji) (a Qatari Shareholding Company)	بنك الخليج التجاري (الخليجي) (شركة مساهمة قطرية)
الموافق	Chapter One Incorporation of the Company	الباب الأول تأسيس الشركة
20 / / م		
الرموز		
( ) ريال		
بالإيصال رقم		
( )		
عدد		
اوراق العقد		
( )		
المرفقات		
الموثق		
رئيس قسم التوثيق		
خاتم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1	-1
		-2



نموذج ث/

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	4. Companies Law: Law No. (5) for the year 2002 promulgating the Commercial Companies Law and any subsequent amendments thereto	4. قانون الشركات: وهو القانون رقم (5) لسنة 2002 بإصدار قانون الشركات التجارية وأية تعديلات تطرأ عليه
الموافق	5. The Company: Al Khalij Commercial Bank (al khaliji) Q.S.C.	5. الشركة: بنك الخليج التجاري (الخليجي) ش.م.ق.
الرسوم	6. The Authorized Capital: the corporate capital approved by the relevant authorities	6. رأس المال المصرح به: هو رأس مال الشركة الموافق عليه من قبل الجهة المعنية
بالإيصال رقم	7. The Board: the Company's Board of Directors	7. المجلس: ويقصد به مجلس إدارة الشركة
عدد أوراق العقد	8. The Management: The Company's executive management, which includes the Chief Executive Officer and his direct reports, their deputies and the Managing Director, authorized by the Directors to manage the company.	8. الإدارة: ويقصد بها الإدارة التنفيذية للشركة التي تتألف من الرئيس التنفيذي الأول والمدراء التنفيذيين الآخرين المسؤولين أمامه مباشرة والعضو المنتدب المعين بموجب هذا النظام بالإضافة إلى نوابهم بإدارة الشركة.
المرفقات	9. Independent Director: a director who has no material relationship with the Company which could affect, or might appear to affect, the director's independent and objective judgment.	9. العضو المستقل: عضو مجلس الإدارة الذي لا يكون واقعاً تحت تأثير أي عامل يجوز أن يحد من قدرته على النظر في أمور الشركة ومناقشتها واتخاذ قرار بشأنها بتجرد وموضوعية.
الموثق	10. Executive Director or Managing Director: any Director who is fully devoted to the management of the Company or who receives a monthly or annual salary from the Company.	9. العضو المنتدب أو العضو التنفيذي: عضو مجلس الإدارة المنتدب من قبل المجلس ليتولى مهاماً إدارية تنفيذية في الشركة بحيث يخصص وقته بالكامل للشركة ويتقاضى مكافأة شهرية أو سنوية من الشركة.
رئيس قسم التوثيق	10. Non-Executive Director: a Director who is not fully devoted to managing the Company or who does not receive a monthly or annual salary from the Company, except for his	10. عضو مجلس الإدارة غير التنفيذي: عضو مجلس الإدارة الذي لا يتولى مهاماً إدارية تنفيذية في الشركة ولا يخصص وقته بالكامل للشركة ولا يتقاضى مكافأة شهرية أو سنوية من الشركة سوى المكافأة كعضو في مجلس الإدارة.
خاتم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1-	-1- -2-



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	remuneration as member of the Board of Directors.	
14 / /	11. General Manager: the Chief Executive Officer appointed by the Board to undertake the management of the Company in terms of the directions provided by the Board.	11. المدير العام: الرئيس التنفيذي المعين من قبل مجلس الإدارة والمسؤول عن إدارة الشركة بناء على التوجيهات الصادرة له من قبل مجلس الإدارة.
الموافق		
20 / /		
الرسوم		
( ) ريال		
بالإيصال رقم		
( )	<b>Article (1)</b> <b>Incorporation</b>	<b>مادة (1)</b> <b>التأسيس</b>
عدد اوراق العقد	In accordance with the provisions of Article (68) of the Commercial Companies Law No. (5) of 2002, and Law No. (13) of 2000 regulating the non-Qatari capital used in commercial activities, and particularly Article (12) thereof; the Decree Law No. (15) of 1993 establishing the Qatar Central Bank ("QCB"), and particularly Article (43) thereof; the QCB Instructions to Banks; the Council of Ministers Resolution passed at its regular session No. (25) of 2005, held on 13/7/2005; and these Articles of Association, a shareholding company shall be established among the holders of the shares in accordance with the following provisions.	تأسست طبقاً لأحكام المادة (68) من قانون الشركات التجارية رقم (5) لسنة 2002، والقانون رقم (13) لسنة 2000 بتنظيم استثمار رأس المال الغير قطري في النشاط الاقتصادي وخاصة على المادة (12) منه، والمرسوم بقانون رقم (15) لسنة 1993 بإنشاء مصرف قطر المركزي وخاصة على المادة (43) منه، والتعليمات الصادرة عن المصرف للبنوك، وقرار مجلس الوزراء في اجتماعه العادي (25) لعام 2005 المنعقد بتاريخ 2005/7/13 وهذا النظام الأساسي، شركة مساهمة قطرية بين مالكي الأسهم وفقاً للأحكام المبينة فيما بعد.
المرفقات		
الموثق		
رئيس قسم التوثيق	<b>Article (2)</b> <b>Name of the Company</b>	<b>مادة (2)</b> <b>اسم الشركة</b>
	The Company's name shall be: Al Khalij Commercial Bank (al khaliji), (a Qatari Shareholding Company).	اسم الشركة هو "بنك الخليج التجاري" (الخليجي)، "شركة مساهمة قطرية".
خاتم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
-1	-1	-2



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	Article (3) <u>Head Office</u>	مادة (3) <u>مركز الشركة</u>
14 / /	The Company's Head Office and legal domicile shall be in the city of Doha, State of Qatar. The Board of Directors may establish branches, offices or agencies for the Company, both inside and outside the State of Qatar.	يكون المركز الرئيسي للشركة ومحلها القانوني في مدينة (الدوحة) بدولة دولة قطر، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات في دولة قطر أو في خارجها.
الموافق	Article (4) <u>Term of the Company</u>	مادة (4) <u>مدة الشركة</u>
20 / /	The term of the Company shall be one hundred (100) years, effective from the date of promulgation of the Ministerial Resolution authorising its incorporation and commercial registration. The Company's term shall be one hundred (100) years, effective from the date of issue of the Ministerial Resolution authorising its incorporation and commercial registration. The Extraordinary General Assembly of the Company may extend or shorten this term in accordance with the business requirements of the Company.	المدة المحددة للشركة هي (100) مائة سنة تبدأ من تاريخ صدور القرار الوزاري المرخص بتأسيسها وقيدتها في السجل التجاري، ويجوز إطالة هذه المدة أو تقصيرها بحسب حاجة العمل بقرار من الجمعية العامة غير العادية.
الرسوم	Article (5) <u>Objects of the Company</u>	مادة (5) <u>أغراض الشركة</u>
ريال ( )	The purposes for which the Company has been incorporated shall be to perform, either for its own account or for the account of third parties or in collaboration with others, both inside and outside the State of Qatar, all banking, financing and investment activities, together with social services, including	يكون غرض الشركة القيام، سواء لحسابها أو لحساب الغير، أو بالاشتراك مع الغير في الداخل والخارج، في جميع أوجه النشاط المصرفي والتمويلي والاستثماري والخدمات الاجتماعية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
بالإيصال رقم ( )		
عدد أوراق العقد ( )		
المرفقات		
الموثق		
رئيس قسم التوثيق		

ختم التوثيق

الشاهدان

-1

-1

-2



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	without limitation:	
14 / /	<b>First: Banking Operations</b>	<b>أولاً: الأعمال المصرفية:</b>
الموافق	1. Opening accounts of all categories and accepting deposits for use in banking operations.	1. فتح الحسابات على اختلاف أنواعها وقبول الودائع لاستعمالها في عمليات مصرفية.
20 / /	2. Granting loans and advances of all categories.	2. منح القروض والسلف على اختلاف أنواعها.
الرسوم	3. Discounting, selling and purchasing of securities.	3. خصم الأوراق التجارية وشراؤها وبيعها.
ريال ( )	4. Issuing, discounting and collecting bank drafts.	4. إصدار الشيكات وخصمها وقبضها.
بالإيصال رقم	5. Issuing or participating in issuing credit cards, travelers cheques, and any financial services.	5. إصدار أو الاشتراك في إصدار بطاقات الائتمان والشيكات السياحية وأي خدمات مالية.
( )	6. Offering public and private loans, and managing syndicated loans.	6. طرح القروض العامة أو الخاصة وإدارة قروض التجمع البنكي.
عدد	7. Granting indirect banking facilities such as securities, letters of credit, bank guarantees and others.	7. منح التسهيلات المصرفية غير المباشرة مثل الكفالات والإعتمادات وخطابات الضمان وغيرها.
أوراق العقد	8. Trading in foreign currencies and precious metals.	8. المتاجرة بالعملات الأجنبية والمعادن الثمينة.
( )	9. Performing all banking operations relating to financial derivatives of all categories.	9. القيام بكافة الأعمال المصرفية المتعلقة بالمشتقات المالية على اختلاف أنواعها.
المرفقات	10. Receiving shareholders subscription forms to purchase shares in shareholding companies and managing public offerings and private placements	10. تلقي طلبات الاكتتاب في الشركات المساهمة وإدارة الاكتتابات العامة والخاصة.
الموثق	11. Renting of private safe boxes.	11. تأجير الخزائن الخاصة.
رئيس قسم التوثيق	And in general, performing all banking operations that are permissible under applicable laws and regulations.	وبشكل عام القيام بكافة الأعمال المصرفية المسموح القيام بها وفقاً لأحكام القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها.
ختم التوثيق	<b>Second: Investment Business Activities</b>	<b>ثانياً: الأعمال الاستثمارية:</b>
	1. Owning, establishing or participating	1. القيام بتملك أو تأسيس أو المشاركة في
	الشاهدان	الأطراف
-1	-1	-2



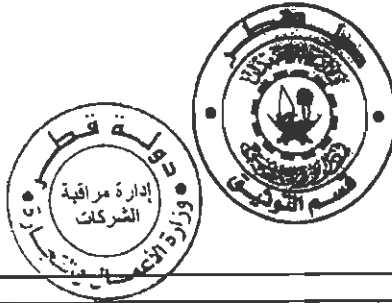
نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	in investment projects, enterprises and investment firms in the various economic sectors, whether existing or under establishment.	المشروعات والشركات والمؤسسات الاستثمارية في القطاعات الاقتصادية المختلفة، سواء كانت قائمة أو تحت التأسيس.
14 / / هـ	2. Establishing and managing investment funds of various categories either for its own account or for the account of third parties.	2. تأسيس وإدارة صناديق الاستثمار على اختلاف أنواعها لحسابها أو لحساب الغير.
الموافق	3. Investing in negotiable financial securities.	3. الاستثمار في الأوراق المالية القابلة للتداول.
20 / / م	4. Investing in investment instruments, portfolios and funds of all categories.	4. الاستثمار في الأدوات والمحافظ والصناديق الاستثمارية على اختلاف أنواعها.
الرسوم	5. Providing consultation services to clients.	5. القيام بأعمال الخدمات الاستثمارية للعملاء.
( ) ريال	6. Underwriting the issues of financial securities.	6. التعهد بتغطية إصدارات الأوراق المالية.
بالإصال رقم	7. Managing subscriptions to public offerings and private placements and accepting subscription forms and funds relating thereto, and performing all other related operations.	7. إدارة اكتتابات الأسهم سواء المطروحة للاكتتاب العام أو الخاص وقبول طلبات الاكتتاب والأموال المتعلقة بها والقيام بكافة الأعمال الأخرى المتعلقة بها.
( )	8. Issuing bonds of all categories relating to participating in various projects	8. إصدار السندات والصكوك على اختلاف أنواعها والمتعلقة بالمشاركة في المشاريع المختلفة.
عدد أوراق العقد	<b>Third: Financing Operations:</b>	<b>ثالثاً: الأعمال التمويلية:</b>
( )	1. Performing all types of financing activities for various sectors and economic activities, whether directly, indirectly or by means of syndicated lending or issuance of securities.	1. القيام بجميع أنواع التمويل لمختلف القطاعات والأنشطة الاقتصادية سواء بشكل مباشر أو عن طريق أسلوب التجمعات المصرفية أو إصدار الأوراق المالية.
المرفقات	2. Providing necessary financing to individuals and corporate entities.	2. تقديم التمويل اللازم للأفراد والمؤسسات.
الموثق	3. Financing of projects.	3. تمويل المشروعات.
رئيس قسم التوثيق	<b>Fourth: Private Banking Operations</b>	<b>رابعاً: الأعمال المصرفية الخاصة:</b>
	1. Establishing branches and offices which operate in accordance with the provisions of the Islamic Shari'ah Law, and applicable laws and regulations.	1. تأسيس الفروع والمكاتب التي تعمل وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية وبموجب القوانين والأنظمة
ختم التوثيق	الشاهدان	1- 2

نموذج ت/

محضر توثيق رقم (.....)



تاريخ التوثيق 14 / / الموافق 20 / /	2. Performing banking transactions of all categories that are permissible under established banking customs' and applicable laws and regulations.	والتعليمات المعمول بها. 2. القيام بكافة الأعمال المصرفية الخاصة على اختلاف أنواعها التي تجيزها الأعراف المصرفية والقوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها.
الرسوم ( ) ريال بالإيصال رقم ( )	<b>Fifth: Insurance Activities:</b> 1. Marketing of Insurance products on behalf of third parties inside and outside Qatar 2. Providing customary insurance services	<b>خامساً: الأعمال التأمينية:</b> 1. تسويق المنتجات التأمينية لشركات تأمين داخل وخارج قطر 2. توفير خدمات التأمين النمطية
عدد اوراق العقد ( )	<b>Sixth:</b> The Company may establish or contribute to the establishment of institutions, agencies and companies engaged in activities similar to the Company's activities; or which may assist the Company to achieve its objectives in Qatar or abroad. The Company may also be involved in any way with the mentioned entities or merge with them or purchase or acquire them.  In general, the Company may perform any acts and actions necessary to achieve its objectives in accordance with the provisions of the laws, regulations and instructions in force in the countries where it operates.	<b>سادساً:</b> يجوز للشركة أن تؤسس أو تساهم في تأسيس المؤسسات والهيئات والشركات التي تزاوِل أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق أغراضها في قطر أو في الخارج، كما يجوز لها أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الجهات المذكورة أو أن تندمج فيها أو تشتريها أو تلحقها بها.  وبشكل عام، يجوز للشركة القيام بكافة الأعمال والتصرفات اللازمة لها لتحقيق أهدافها وفقاً لأحكام القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها في الدول التي تعمل بها.
المرفقات		
الموقع		
رئيس قسم التوثيق	Chapter Two The Company Capital  Article (6) Amount of the Capital	الباب الثاني رأس مال الشركة  مادة (6)

ختم التوثيق

الشاهدان

-1

-1

-2



نموذج ث/١

محرر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق 14 / /	مقدار رأس المال The authorized capital of the Company shall be Qatari Riyals three billion and six hundred million (3,600,000,000), split into three hundred and sixty million (360,000,000) shares. Nominal value of each share shall be Qatari Riyals ten. يكون للشركة رأس مال مصرح به وقدره (3.600.000.000) ثلاثة مليارات وستمئة مليون ريال قطري، موزع على عدد (360.000.000) ثلاثمائة وستون مليون سهم، القيمة الاسمية للسهم الواحد عشرة ريالات قطرية.																				
الموافق 20 / /																					
الرسوم ريال ( )	مادة (7) الاكتتاب في رأس المال أكتتب المؤسسون الموقعون على هذا العقد في عدد من الأسهم يعادل (312.000.000) ثلاثمائة واثنى عشر مليون سهم، بسعر اسمي قدره (10) عشرة ريالات قطرية للسهم الواحد، قيمتها الاسمية (3.120.000.000) ثلاثة مليار ومائة وعشرون مليون ريال قطري موزعة على النحو التالي:																				
بالإيصال رقم ( )																					
عدد اوراق العقد ( )																					
الملاحظات	<table border="1"> <thead> <tr> <th>م</th> <th>الاسم</th> <th>عدد الاسهم</th> <th>القيمة الاسمية</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>-</td> <td>شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري</td> <td>14.490.000</td> <td>144.900.000</td> </tr> <tr> <td>-2</td> <td>الهيئة العامة للتقاعد والمعاشات</td> <td>12.000.000</td> <td>120.000.000</td> </tr> <tr> <td>-3</td> <td>المؤسسون الواردة اسماهم في الكتف رقم "1"</td> <td>285.510.000</td> <td>0.000 2.855.1</td> </tr> <tr> <td></td> <td>المجموع</td> <td>312.000.000</td> <td>3.120.000.000</td> </tr> </tbody> </table>	م	الاسم	عدد الاسهم	القيمة الاسمية	-	شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري	14.490.000	144.900.000	-2	الهيئة العامة للتقاعد والمعاشات	12.000.000	120.000.000	-3	المؤسسون الواردة اسماهم في الكتف رقم "1"	285.510.000	0.000 2.855.1		المجموع	312.000.000	3.120.000.000
م	الاسم	عدد الاسهم	القيمة الاسمية																		
-	شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري	14.490.000	144.900.000																		
-2	الهيئة العامة للتقاعد والمعاشات	12.000.000	120.000.000																		
-3	المؤسسون الواردة اسماهم في الكتف رقم "1"	285.510.000	0.000 2.855.1																		
	المجموع	312.000.000	3.120.000.000																		
الموافق	<p>Article (7) <u>Subscription in the Capital</u></p> <p>The Founders who have signed this document subscribed to the Company's capital by three hundred twelve million (312,000,000) shares. The nominal value of each share shall be Qatari Riyals ten. Nominal value of all shares shall be three billion, one hundred and twenty million (3,120,000,000), distributed in the following manner:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Sr</th> <th>Name</th> <th>No of shares</th> <th>Nominal value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Qatar Diyar Real Estate Investment Company</td> <td>14,490,000</td> <td>1,449,000,000</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Pension and Retirement General Authority</td> <td>12,000,000</td> <td>120,000,000</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Other Founders - names listed under Schedule 1</td> <td>285,510,000</td> <td>2,855,100,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Total</td> <td>312,000,000</td> <td>3,120,000,000</td> </tr> </tbody> </table>	Sr	Name	No of shares	Nominal value	1	Qatar Diyar Real Estate Investment Company	14,490,000	1,449,000,000	2	Pension and Retirement General Authority	12,000,000	120,000,000	3	Other Founders - names listed under Schedule 1	285,510,000	2,855,100,000		Total	312,000,000	3,120,000,000
Sr	Name	No of shares	Nominal value																		
1	Qatar Diyar Real Estate Investment Company	14,490,000	1,449,000,000																		
2	Pension and Retirement General Authority	12,000,000	120,000,000																		
3	Other Founders - names listed under Schedule 1	285,510,000	2,855,100,000																		
	Total	312,000,000	3,120,000,000																		
رئيس قسم التوثيق	وقد دفع المؤسسون نسبة مئوية قدرها 50% من القيمة الاسمية لكل سهم من الأسهم المكتتب بها، أي ما قيمته (1.560.000.000) مليار وخمسمائة وستون																				
خاتم التوثيق	الشاهدان -1 -1 -2																				

نموذج ت/



محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	by the founders against cost of incorporation, subscription and other expenses. The amount has been deposited into the Company's account with the Qatari Commercial Bank and the National Bank of Qatar. This amount cannot be withdrawn except by a resolution to be passed by the first Board of Directors after declaration of Incorporation of the Company and its registration in the Commercial Register.	مليون ريال قطري مضافاً إليها نسبة (2.5%) من القيمة الاسمية للسهم عن كل سهم من الاسهم المكتتب بها من قبل المؤسسين مقابل مصاريف ورسوم تأسيس واكتتاب وإصدار وغيرها، في حساب الشركة لدى البنك التجاري القطري وبنك قطر الوطني. ولا يجوز سحب حصيلة هذه المبالغ إلا بقرار من مجلس الإدارة الأول، بعد إعلان تأسيس الشركة وقيدتها في السجل التجاري.
14 / /		
الموافق		
20 / /		
الرسوم		
ريال ( )		
بالإيصال رقم		
( )	<b>Article (8)</b> <b>Private Placement for Non-Qataris</b>	<b>مادة (8)</b> <b>الاكتتاب الخاص لغير القطريين</b>
عدد اوراق العقد	The Founders have agreed to increase the Subscribed Capital by Qatari Riyals two billion eight hundred and eighty million (2,880,000,000), divided into two hundred eighty eight million (288,000,000) shares, all are cash shares. Such shares shall be offered in private subscription among non founders in equal numbers in the Sultanate of Oman, the Kingdom of Bahrain, the State of Kuwait and the United Arab Emirates at a nominal value of Qatari Riyals ten (10) for each share. The subscriber shall pay 50% at the time of subscription in addition to two and a half percent (2.5%) of the nominal value of each share against cost of incorporation, subscription and other expenses and Qatari Riyals five (5) for each share as subscription fee. Qatari Riyals two and Dhs 50 (2.50) shall be deducted as commission payable to the underwriting agent. The balance of the subscription fees shall be credited to the statutory reserve account.	اتفق المؤسسون على زيادة رأس مال الشركة المكتتب به بمبلغ (2.880.000.000) اثنان مليار وثمانمائة وثمانون مليون ريال قطري مقسم إلى (288.000.000) مائتان وثمان وثمانون مليون سهم، جميعها أسهم نقدية، تطرح للاكتتاب الخاص لغير المؤسسين في سلطنة عمان ومملكة البحرين ودولة الكويت ودولة الإمارات العربية المتحدة فيما بينهم بالتساوي، بسعر اسمي قدره (10) عشرة ريالات قطرية للسهم الواحد، يدفع المكتتب 50% منها عند الاكتتاب مضافاً إليها نسبة (2.5%) من القيمة الاسمية للسهم مقابل مصاريف ورسوم تأسيس واكتتاب وإصدار وغيرها عن كل سهم من الاسهم المكتتب بها و(5) خمسة ريالات للسهم الواحد مقابل رسوم اكتتاب خاص يخصم منها (2.5) ريالان وخمسون درهماً
المرفقات		
الموثق		
رئيس قسم التوثيق		
ختم التوثيق	الشاهدان	الوكيل
-1	-1	-2



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

<p>تاريخ التوثيق</p>		<p>كعمولة لمتعهد التغطية و يرحل ما تبقى من رسم الاكتتاب الخاص للاحتياطي الإجباري للشركة.</p>
<p>14 / / هـ</p>		
<p>الموافق</p>		<p>يقوم مجلس الإدارة أو من يعينه مجلس الإدارة في طرح هذه الأسهم للاكتتاب الخاص لمواطني سلطنة عمان ومملكة البحرين ودولة الكويت ودولة الامارات العربية المتحدة وذلك خلال شهرين من تاريخ أول اجتماع لمجلس الإدارة الأول ولمدة شهر، وتتعهد شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري بموجب اتفاقية تعيين متعهد التغطية، بتغطية الاكتتاب الخاص وتتقاضى شركة الديار مقابل التعهد بالتغطية العمولة المحددة اعلاه.</p>
<p>20 / /</p>		
<p>الرسوم</p>		
<p>( ) ريال</p>	<p>The Board of Directors or whoever may be nominated by the Board shall offer such shares for private subscription among nationals of the Sultanate of Oman, Kingdom of Bahrain, State of Kuwait and the United Arab Emirates within a period of two months effective from the date of the first Board meeting and for a period of one month. Pursuant to an agreement for appointment of the underwriting agent, Qatar Diyar Real Estate Investment Company undertakes to underwrite the private subscription. Qatar Diyar Real Estate Investment Company shall be entitled to receive the aforementioned commission against coverage fees.</p>	
<p>بالإيصال رقم</p>		
<p>( )</p>		
<p>عدد اوراق العقد</p>		
<p>( )</p>		
<p>المرفقات</p>		
<p></p>		
<p>الموثق</p>		
<p></p>		
<p>رئيس قسم التوثيق</p>		
<p></p>		
<p>ختم التوثيق</p>		
<p></p>		
<p></p>	<p>الشاهدان</p>	<p>الأطراف</p>
<p>-1</p>	<p>-1</p>	<p>-2</p>



نموذج ث/ا

محضر توثيق رقم (.....)

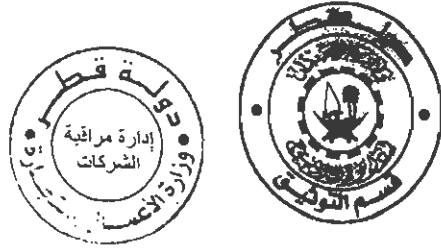
تاريخ التوثيق	<b>Public Offering for Qatari natural persons</b>	<b>الاكتتاب العام للأفراد الطبيعيين من الجنسية القطرية</b>
14 / /	The Founders have agreed to increase the subscribed capital by Qatari Riyals one billion two hundred million (1,200,000,000), split into (120,000,000) one hundred twenty million shares, all being cash shares. Such shares shall be offered in public subscription among natural persons who hold the Qatari nationality. This shall be done within a period of six months effective from the date of the first Board meeting. Such shares shall be offered at Qatari Riyals ten (10) for each share. The subscriber shall pay 50% at the time of subscription in addition to (2.5%) of the nominal value of each share against cost of incorporation, subscription and other expenses.	اتفق المؤسسون على زيادة رأس مال الشركة المكتتب به بمبلغ (1.200.000.000) مليار ومائتي مليون ريال قطري مقسمة إلى (120.000.000) مائة وعشرون مليون سهم، جميعها أسهم نقدية، تطرح للاكتتاب العام للأفراد الطبيعيين من حملة الجنسية القطرية وذلك خلال ستة أشهر من تاريخ أول اجتماع لمجلس الإدارة الأول، بسعر اسمي قدره (10) عشرة ريالات قطرية للسهم الواحد، يدفع المكتتب 50% منها عند الاكتتاب مضافاً إليه نسبة (2.5%) من القيمة الاسمية للسهم مقابل مصاريف ورسوم تأسيس واكتتاب وإصدار وغيرها.
الموافق		
20 / /		
الرسوم		
ريال ( )		
بالإيصال رقم		
( )		
عدد اوراق العقد		
( )		
الملاحظات	The Board of Directors shall take all actions necessary for managing the subscription.	ويتولى مجلس الإدارة اتخاذ كافة الاجراءات اللازمة لإدارة الاكتتاب.
	The Board of Directors shall determine the policy for allocation of shares to subscribers in accordance with the mechanism that it considers appropriate, whether by determination of minimum number of allocated shares for each subscriber and/or by proportion.	يقوم مجلس الإدارة بتحديد سياسة تخصيص الأسهم للمكتتبين، وفق الآلية التي يراها مناسبة، سواء بتحديد الحد الأدنى لعدد الأسهم المخصصة لكل مكتتب و/أو وفقاً لطريقة النسبة والتناسب.
الموثق	<b>Article (10)</b>	<b>مادة (10)</b>
رئيس قسم التوثيق	All founder or subscribers to the private subscription to the corporate shareholding shall be either Qatari national or nationals of the Sultanate of	يجب أن يكون جميع المساهمين في رأس المال من المؤسسين أو المكتتبين في الاكتتاب الخاص من حاملي جنسية دولة قطر أو سلطنة عمان أو مملكة البحرين أو دولة الكويت أو دولة الإمارات العربية المتحدة. فإذا
ختم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
-1	-1	-2



نموذج ث/ 1

محضر توثيق رقم (.....)

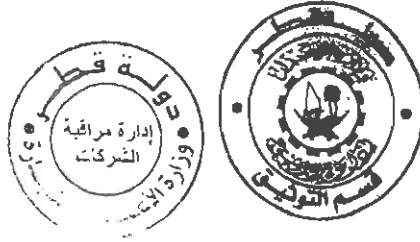
تاريخ التوثيق	Oman, Kingdom of Bahrain, State of Kuwait and the United Arab Emirates. If the shareholder is a corporate person, its majority shareholders shall be individuals or corporate entities that hold the citizenship of one of these countries, all within the percentage allocated for each country and within the relevant subscription quota, subject to provisions of Articles 8 and 9 of these Articles.	كان المساهم شخصاً اعتبارياً، يجب أن يكون الشخص الاعتباري مملوكاً بالأغلبية لأفراد أو هيئات اعتبارية تحمل جنسية إحدى الدول المذكورة ، وذلك ضمن النسب المحددة لكل دولة ووفقاً للاكتتاب المخصص لها، مع مراعاة المادة (8) والمادة (9) من هذا النظام.
14 / / هـ		
الموافق	Signature of the subscriber on the public or private subscription application shall be considered acceptance by him of compliance with provisions of the annexed Memorandum of Association, resolutions passed by the Founder Committee, General Assembly of Shareholders and the Board of Directors. The Board shall take action as necessary in order to ensure endorsement in the Commercial Register of amendment of the corporate capital as per phases of subscription referred to hereunder.	ويعتبر توقيع المكتتب على طلب الاكتتاب الخاص أو العام بمثابة قبول منه لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي المرفق به وقرارات اللجنة التأسيسية والجمعية العامة ومجلس الإدارة. ويتولى مجلس إدارة الشركة اتخاذ الاجراءات اللازمة بالتأشير في السجل التجاري للشركة بتعديل قيمة رأس مال الشركة المكتتب به وفقاً لمرحل الاكتتاب المبينة في هذا العقد.
20 / / م		
الرسوم		
( ) ريال		
بالإبصال رقم		
( )		
عدد أوراق العقد		
( )		
المرفقات		
الموافق	Payment of the balance amount in respect of the share capital shall be made no later than five years effective from the date of issue of the Ministerial Resolution authorizing the incorporation. The first call and/or call for settlement of remaining amount of the share price shall be made after at least two years from the date of issue of the Ministerial Resolution authorizing incorporation. Payment shall be made at the times and in the manner stipulated by the Board of Directors. Such dates shall be declared at least fifteen days prior thereto by posting a public notice in two local daily newspapers. In case a shareholder fails to settle the due	ويجب أن يتم الوفاء بباقي قيمة كل سهم خلال خمس سنوات على الأكثر من تاريخ اصدار القرار الوزاري المرخص بتأسيس الشركة على أن يتم طلب أول قسط و/أو باقي قيمة كل سهم بعد سنتين على الأقل من تاريخ اصدار القرار الوزاري المرخص بالتأسيس وذلك في المواعيد وبالطريقة التي يعينها مجلس الإدارة لذلك، على أن يعلن عن تلك المواعيد قبل حلولها بخمسة عشر يوماً على الأقل عن طريق نشر إعلان في جريدين يوميتين محليتين. وفي حالة تخلف المساهم عن الوفاء بالقسط المستحق من قيمة السهم في ميعاد الإستحقاق، تطبق أحكام المادة (157) من قانون الشركات التجارية.
رئيس قسم التوثيق		
ختم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
-1	-1	-2



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	installment payment, as and when it becomes due, provisions of Article (157) of the Commercial Companies Law shall apply.	
14 / /		
الموافق	<b>Article (11)</b>	<b>مادة (11)</b>
20 / /	Citizens of nationalities other than those of the founders may become shareholders after the Company's shares have been listed on the Qatar Exchange, provided that the total foreign capital shall not exceed 25% of the listed shares. In all cases, shares owned by natural and corporate Qatari citizens shall not be less than 51% of the total capital share.	يجوز مساهمة غير مواطني جنسيات دول المؤسسين في الشركة وذلك بعد قيد أسهم الشركة في بورصة قطر على ألا يزيد مجموع رأس المال الأجنبي المساهم به عن 25% من الأسهم المتداولة، وعلى ألا تقل مساهمة مواطني دولة قطر من الأشخاص الطبيعيين والمعنويين في جميع الأحوال عن 51% من رأس مال الشركة.
الرسوم	<b>Article (12)</b> <b>Shareholders Register</b>	<b>مادة (12)</b> <b>سجل المساهمين</b>
ريال ( )	The Company shall keep a special register to be referred to as the Shareholders' Register, in which the name, nationality, and country of origin of each Shareholder shall be entered as well as the number of shares held by each and the amount paid of the value of the share. The Ministry shall have access to such Register and may obtain copies of such entries.	تحتفظ الشركة بسجل خاص يطلق عليه سجل المساهمين يقيد به أسماء المساهمين وجنسياتهم ومواطنهم وما يمتلكه كل منهم والقدر المدفوع من قيمة السهم. وللوزارة حق الإطلاع على هذه البيانات والحصول على نسخة منها في أي وقت.
بالإيصال رقم ( )	The Company may deposit a copy of such Register with any other party for the purpose of monitoring the identity of Shareholders and may authorise such party to keep and maintain such Register if it wishes so to do.	ويجوز للشركة أن تودع نسخة من هذا السجل لدى أية جهة أخرى بهدف متابعة شئون المساهمين، وأن تفوض تلك الجهة حفظ وتنظيم هذا السجل إذا رغبت في ذلك.
عدد أوراق العقد ( )	Every Shareholder shall, free of charge, have access to such Register.	ويجوز لكل مساهم الإطلاع على هذا السجل مجاناً.
المرفقات	Every person concerned may request that	ولكل ذي شأن الحق في طلب تصحيح البيانات الواردة
الموثق	الشاهدان	الأطراف
رئيس قسم التوثيق	-1	-2
ختم التوثيق		



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	entries of such Register be amended, particularly if a person's name is entered or deleted without justification.	بالسجل وبخاصة إذا قيد شخص فيه أو حذف منه دون مبرر.
14 / /		
الموافق	Within no more than two weeks prior to the date scheduled for release of dividend to Shareholders, a copy of entries of the Register and every updated information shall be forwarded to the Companies Control Department.	وترسل نسخة من البيانات الواردة في هذا السجل، وكل تغيير يطرأ عليه، إلى إدارة مراقبة الشركات قبل أسبوعين على الأكثر من التاريخ المحدد لصرف الأرباح للمساهمين.
20 / /		
الرسوم	If the Company wishes to list its shares on the Qatar Exchange, or any other financial securities exchange market, then the rules and regulations stipulated under the laws, bylaws and instructions which regulate securities in the relevant country shall apply.	وفي حالة رغبة الشركة في إدراج أسهمها لدى بورصة قطر أو غيرها من الأسواق المالية، فتنطبق الإجراءات والقواعد المنصوص عليها في القوانين والأنظمة والتعليمات المنظمة لعمليات تداول الأوراق المالية في الدولة المعنية.
( ) ريال		
بالإيصال رقم		
( )		
عدد أوراق العقد		
( )		
المرفقات	<b>Article (13) Ownership of Shares</b> Title to shares shall be transferred by registration in the Shareholders Register. Such registration shall be endorsed on the relevant share. No liability for action shall be incurred or enforced vis-à-vis the Company or third parties, except effective from the date of registration in the Shareholders Register.	<b>مادة (13) ملكية الأسهم</b> تنتقل ملكية الأسهم بالقيد في سجل المساهمين ويؤشر بهذا القيد على السهم ولا يجوز الاحتجاج بالتصرف على الشركة أو على الغير إلا من تاريخ قيد التصرف في السجل.
الموقع	However, the Company shall not take actions applicable to shares in any of the following cases:	ومع ذلك يمتنع على الشركة قيد التصرف في الأسهم في الحالات الآتية:
رئيس قسم التوثيق	1. In case such action is inconsistent with the provisions of Commercial Companies Law or these Articles. 2. If the shares were mortgaged or attached by a court order or were	1. إذا كان هذا التصرف مخالفاً لأحكام قانون الشركات التجارية أو لهذا النظام. 2. إذا كانت الأسهم مرهونة أو محجوزاً عليها بأمر المحكمة أو مودعة كضمان لعضوية مجلس الإدارة. 3. إذا كانت الأسهم مفقودة ولم يستخرج بدل فاقد لها.
ختم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
-1	-1	-2



نموذج ث/ا

محضر توثيق رقم (.....):

تاريخ التوثيق	deposited by way of security for membership of the Board of Directors.	
14 / /	3. If shares were lost and no replica copies were reproduced.	
الموافق	<b>Article (14)</b> <b>Obligations of the Shares</b>	<b>مادة (14)</b> <b>الالتزامات المترتبة على السهم</b>
20 / /	The Shareholder shall not be liable except within and up to the value of shares held by him. This shall constitute the upper limit of his liability.	لا يلزم المساهم إلا بقيمة الأسهم التي يملكها، ولا يجوز زيادة التزاماته على ذلك.
الرسوم	<b>Article (15)</b>	<b>مادة (15)</b>
ريال ( )	Holding a share shall automatically mean acceptance to be bound by provisions of the Company's Articles of Incorporation and resolutions passed by its General Assembly.	يترتب حتماً على ملكية السهم قبول نظام الشركة الأساسي وقرارات جمعيتها العامة.
بالإيصال رقم ( )	<b>Article (16)</b>	<b>مادة (16)</b>
عدد اوراق العقد ( )	A share shall be indivisible. However, two or more persons may share the title to one share or a number of shares, provided than one person shall represent them vis-à-vis the Company. The number of persons who hold the title to one share shall be jointly liable for obligations associated with such title, subject to a maximum ceiling limit of the value of the share.	السهم غير قابل للتجزئة، ولكن يجوز أن يشترك شخصان أو أكثر في ملكية سهم واحد أو في ملكية عدد من الأسهم، على أن يمثلهم تجاه الشركة شخص واحد. ويعتبر الشركاء في ملكية السهم مسئولين بالتضامن عن الالتزامات المترتبة على هذه الملكية في حدود قيمة السهم فقط.
المرفقات	Total shares held by one shareholder shall not exceed 10% of the total capital share.	ولا يجوز أن يزيد مجموع ما يمتلكه المساهم الواحد على 10% من إجمالي أسهم الشركة.
الموثق	<b>Article (17)</b>	<b>مادة (17)</b>
رئيس قسم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
ختم التوثيق	-1	-1 -2

دولة قطر  
وزارة العدل  
إدارة السجلات  
قسم التوثيق



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	<b>Sale of Shares</b>	<b>بيع الأسهم</b>
14 / / هـ	Subject to provisions of Article (13) of these Articles, shares may be sold. Sale of shares shall not be valid vis-à-vis the Company except as of the date of registration in the Register referred to in Article (12).	مع مراعاة أحكام المادة (13) من هذا النظام يجوز بيع الأسهم، ولا يعتبر البيع سارياً في حق الشركة إلا إذا قيد في السجل الخاص المشار إليه في المادة (12) منه.
الموافق	Registration shall be effected in a sale assembly to be attended by the two contracting parties or their representatives and the Company's representative. Shares and <i>ad hoc</i> certificates may be pledged, granted and disposed of in any other way. Such acts shall be subject to provisions of the previous Article.	ويكون التسجيل بمجلس بيع يحضره المتعاقدان أو من يمثلهما ومنسوب الشركة. كما يجوز رهن الأسهم والشهادات المؤقتة وهبتها والتصرف فيها بأي تصرف آخر، وتسري على التصرف أحكام الفقرة السابقة.
الرسوم		
( ) ريال		
بالإيصال رقم		
( )		
عدد	<b>Article (18)</b>	<b>مادة (18)</b>
اوراق العقد	<b>Mortgage of Shares</b>	<b>الرهن على السهم</b>
( )	Pledging of shares shall be effected by handing them over to the pledging creditor who shall receive dividends and exercise the rights associated with the relevant shares, unless otherwise agreed under the pledge contract.	يكون رهن الأسهم بتسليمها إلى الدائن المرتهن وفق الإجراءات المتبعة في سوق الدوحة للأوراق المالية، ويكون للدائن المرتهن قبض الأرباح واستعمال الحقوق المتصلة بالسهم ما لم يتفق في عقد الرهن على غير ذلك.
المرفقات		
	<b>Article (19)</b>	<b>مادة (19)</b>
	<b>Attachment of Shares</b>	<b>الحجز على السهم</b>
الموثق	No attachment shall apply to the Company's property by way of security for debts payable by Shareholders. However, attachment may apply to the debtor's shares and dividends in respect of such shares. Entries of such shares in the Register shall include endorsement to the effect that shares are subject to attachment.	لا يجوز الحجز على أموال الشركة استيفاء لديون مترتبة في ذمة المساهمين، وإنما يجوز الحجز على أسهم المدين وأرباح هذه الأسهم، ويؤشر بما يفيد الحجز ضمن البيانات الخاصة بقيد الأسهم في سجل المساهمين.
رئيس قسم التوثيق		
ختم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1	-2



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	Article (20)	مادة (20)
14 / /	The distrainer and pledger shall be subject to all resolutions passed by the General Assembly in the same manner as applicable to the Shareholder or the pledger. However, neither the distrainer nor the pledger shall attend the General Assembly of Shareholders nor shall either one vote on its resolutions. Neither one of them shall have any of the membership rights in the Company.	تسري على الحاجز والدائن المرتهن جميع القرارات التي تتخذها الجمعية العامة على النحو الذي تسري به على المساهم المحجوزة أسهمه أو الراهن. ومع ذلك لا يجوز للحاجز أو الدائن المرتهن حضور الجمعية العامة أو الاشتراك في مداولاتها أو التصديق على قراراتها، كما لا يكون له أي حق من حقوق العضوية في الشركة.
الموافق	Founders shall not dispose of their shares except after two years from date of final incorporation of the Company. As exception to that, founders may sell their shares among themselves only during such period. Further, subscribers to the private subscription may dispose of their shares after three months shall have elapsed effective from the date on which the Company has been listed on Qatar Exchange.	لا يجوز للمؤسسين أن يتصرفوا في أسهمهم إلا بعد مضي سنتين على تأسيس الشركة نهائياً، واستثناء من ذلك، يجوز للمؤسسين بيع أسهمهم فيما بينهم فقط خلال المدة المذكورة، كما يجوز للمكتسبين عن طريق الاكتتاب الخاص أن يتصرفوا في أسهمهم بعد مضي ثلاثة شهور من تاريخ إدراج الشركة لدى بورصة قطر.
20 / /		
الرسوم		
( ) ريال		
بالإيصال رقم		
( )		
عدد		
اوراق العقد		
( )		
المرفقات	Article (21)	مادة (21)
	Neither the successors to a shareholder nor his creditors, for whatever reasons, shall apply for attaching/ sealing the Company's books, records or property, nor shall they request that the Company be divided or sold in one lot if it was indivisible, nor can they interfere in any manner in the corporate management. In exercising their rights, they shall have to rely on the corporate share taking statements, its final accounts and resolutions by the General Assembly.	لا يجوز لورثة المساهم ولا لدائنيه بأية حجة كانت أن يطالبوا بوضع الأختام على دفاتر الشركة أو سجلاتها أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة، ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة، ويجب عليهم في استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات الجمعية العامة.
الموافق		
رئيس قسم التوثيق		
خاتم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1	-2



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

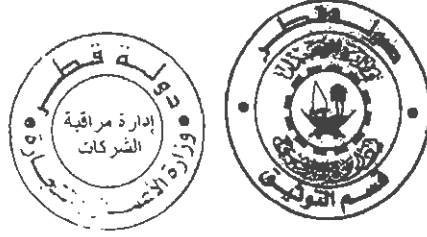
تاريخ التوثيق		
14 / / هـ	<b>Article (22)</b> <b>Rights accruing to the Shares</b>	<b>مادة (22)</b> <b>الحقوق المترتبة على السهم</b>
الموافق	Shares shall be <i>pari passu</i> and each share shall entitle its holder to an equal share in the corporate assets without any discrimination. This shall also apply to distribution of dividends.	كل سهم يخول صاحبه الحق في حصة معادلة لحصة غيره من الأسهم بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين في هذا النظام.
20 / / م		
الرسوم		
( ) ريال	<b>Article (23)</b>	<b>مادة (23)</b>
بالإيصال رقم	The shareholder whose name appears as the last shareholder in the Company's records, shall have the right to receive payments due for the share, whether these were dividends or share in the assets.	يكون لآخر مالك للسهم مقيد اسمه في سجلات الشركة الحق في قبض المبالغ المستحقة عن السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في الموجودات.
( )		
عدد		
اوراق العقد	<b>Article (24)</b> <b>Increase of the Capital</b>	<b>مادة (24)</b> <b>زيادة رأس المال</b>
( )	Subject to provisions of Articles (188) and (190) of the Commercial Companies Law, the Extraordinary General Assembly may decide to increase the Company's capital by issuing new shares of the same nominal value.	مع مراعاة حكم المادتين (188) و (190) من قانون الشركات التجارية، يجوز للجمعية العامة في اجتماع غير عادي زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية الاصلية.
المرفقات	The said resolution by the Extra-Ordinary General Assembly, passed pursuant to recommendation of the Board of Directors and approval of the Ministry, shall define the amount of increase and price of issued shares. The said General Assembly of Shareholder may authorize the Board of Directors to determine the date of enforceability of this resolution, provided that this shall not be later than one year effective from its date of issue.	ويحدد قرار الجمعية العامة بناء على توصية من مجلس الإدارة وموافقة الوزارة مقدار الزيادة وسعر إصدار الأسهم الجديدة. وللجمعية المذكورة أن تفوض مجلس الإدارة في تحديد موعد تنفيذ هذا القرار، بحيث لا يتجاوز سنة من تاريخ صدوره.
الموافق		
رئيس قسم التوثيق		
ختم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1	-1 -2

نموذج ث/ا



محضر توثيق رقم (.....)

<p>تاريخ للتوثيق 14 / / م</p> <p>الموافق 20 / / م</p>	<p>The corporate shareholding shall not be increased on basis of shares of value less than the nominal value of the share. If new shares are issued at higher than the nominal value of share, the difference shall be added to the optional reserve.</p> <p>Subject to provisions of Articles (193) through to (197) of the Commercial Companies Law, the General Assembly of Shareholders may decide to allocate the new shares intended for increasing capital or part thereof in order to obtain property in kind and/or shares of another company and/or for any other purpose decided by the General Assembly of Shareholders pursuant to recommendation by the Board of Directors.</p>	<p>تحدد مقدارها بناء على توصية مجلس الإدارة وموافقة الوزارة. وتضاف هذه العلاوة إلى الاحتياطي القانوني.</p> <p>مع مراعاة أحكام المواد من (193) إلى (197) من قانون الشركات التجارية، يجوز للجمعية العامة أن تقرر تخصيص الأسهم الجديدة بموجب زيادة رأس المال أو جزء منها للحصول على أموال عينية و/أو أسهم شركة أخرى و/أو أي غرض آخر تقرره الجمعية العامة بناء على توصية مجلس الإدارة.</p>
<p>الرسوم ( ) ريال</p> <p>بالإيصال رقم ( )</p> <p>عدد اوراق العقد ( )</p>	<p><b>Article (25)</b> <b>Decrease of the Capital</b></p> <p>Subject to provisions of Articles (201) and (202) of the Companies Law, the Extra-Ordinary Assembly may decide to reduce the corporate shareholding after hearing the auditor's report and obtaining the approval of the Companies Control Department, in either one of the following two cases:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The capital is in excess of the Company's actual needs.</li> <li>2. If the Company sustains losses.</li> </ol> <p>Reduction of capital shall be effected by</p>	<p><b>مادة (25)</b> <b>تخفيض رأس المال</b></p> <p>مع مراعاة المادتين (201) و (202) من قانون الشركات التجارية، يجوز للجمعية العامة غير العادية أن تقرر تخفيض رأس مال الشركة بعد سماع تقرير مراقب الحسابات، وموافقة إدارة مراقبة الشركات وذلك في إحدى الحالتين الآتيتين:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. زيادة رأس المال عن حاجة الشركة.</li> <li>2. إذا منيت الشركة بخسارة.</li> </ol> <p>ويجري التخفيض بإتباع إحدى الوسائل التالية:</p>
<p>المرفقات</p> <p>الموثق</p> <p>رئيس قسم التوثيق</p>	<p>الشاهدان</p> <p>-1</p>	<p>الأطراف</p> <p>راف</p> <p>-2</p>



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	adopting one of the following means:	
14 / /	1. Reducing the nominal value of the share by refunding the Shareholder for part of the nominal value of the share or by clearing him for liability for payment of all or part of the unpaid balance of the share amount.	1. تخفيض القيمة الاسمية للسهم وذلك برد جزء من القيمة الاسمية للسهم إلى المساهم أو إبراء ذمته من كل أو بعض القدر غير المدفوع من قيمة السهم.
الموافق	2. Reducing the nominal value of the share by an amount equivalent to the loss sustained by the Company.	2. تخفيض القيمة الاسمية للسهم بما يعادل الخسارة التي أصابت الشركة.
20 / /	3. Purchase of a number of shares equivalent to the amount required to be reduced and cancel such shares.	3. شراء عدد من الأسهم يعادل القدر المطلوب تخفيضه وإلغاؤه.
الرسوم	Chapter Three Debentures	
( ) ريال		
بالإيصال رقم	Article (26)	
( )		
عدد اوراق العقد	Subject to the provisions of Articles from (168) up to (176) of the Companies Law, the Board of Directors may decide to issue bonds of any nature whatsoever. The said Board resolution shall state the value of such debenture bonds, the terms of issue and the extent of transferability to shares.	
( )	مادة (26)	
المرفقات	مع مراعاة أحكام المواد من (168) إلى (176) من قانون الشركات التجارية، يجوز لمجلس الإدارة أن يقرر إصدار سندات من أي نوع كان ويوضح هذا القرار قيمة السندات وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم.	
الموافق	Article (27)	
( )	مادة (27)	
رئيس قسم التوثيق	Provisions of Articles (177), (178) and (179) of the Commercial Companies Law shall apply in case of loss of or damage to share or bond certificates.	
( )	تطبق أحكام المواد (177) و(178) و(179) من قانون الشركات التجارية في حالة فقدان أو هلاك شهادات الأسهم أو السندات.	
خدم التوثيق	Chapter Four The Company Management	
( )	الباب الرابع إدارة الشركة	
الشاهدان	-1	الأطراف
( )	-1	راف
( )	-1	-2



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق

14 / / هـ

الموافق

20 / / م

الرسوم

( ) ريال

بالإيصال رقم

( )

عدد  
أوراق العقد

( )

المرفقات

الموثق

رئيس قسم التوثيق

حكم التوثيق

Section One Board of Directors	الفرع الأول مجلس الإدارة																																
<p><b>Article (28)</b> <b>Composition of the Board</b></p> <p>The Company shall be managed by a Board of Directors comprised of seven members. Six members shall be elected by secret ballot by the General Assembly of Shareholders, and one member shall be appointed by Qatar Holding LLC as the Chairman of the Board. In all events, the majority of the Directors, including the Chairman, must be Qatari citizens.</p> <p>However, the first Board of Directors have been appointed by the Founders for a five year term, as follows:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Name</th> <th>Capacity</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mr. Tariq Ahmed Al Malki</td> <td>Chairman and Managing Director, representing Qatar Diyar Real Estate Investment Company</td> </tr> <tr> <td>Mr. Abdullah Bin Nasser Al Masnad</td> <td>Vice Chairman, representing Al Misnad Holding Co.</td> </tr> <tr> <td>Mr. Mohammed Khalid Al Mana'a</td> <td>Member</td> </tr> <tr> <td>Mr. Abdul Salam Bin Mohammed Al Morshedi</td> <td>Member, representing Al-Nawras Co.</td> </tr> <tr> <td>Mr. Saïah Saleh Ghasheer</td> <td>Member, representing Ittihad Investment House (LLC)</td> </tr> <tr> <td>Mr. Mohammed Jassim Al-Sagar</td> <td>Member, representing Al Mïal Investment Company (LLC)</td> </tr> <tr> <td>Mr. Robert</td> <td>Member, representing</td> </tr> </tbody> </table>	Name	Capacity	Mr. Tariq Ahmed Al Malki	Chairman and Managing Director, representing Qatar Diyar Real Estate Investment Company	Mr. Abdullah Bin Nasser Al Masnad	Vice Chairman, representing Al Misnad Holding Co.	Mr. Mohammed Khalid Al Mana'a	Member	Mr. Abdul Salam Bin Mohammed Al Morshedi	Member, representing Al-Nawras Co.	Mr. Saïah Saleh Ghasheer	Member, representing Ittihad Investment House (LLC)	Mr. Mohammed Jassim Al-Sagar	Member, representing Al Mïal Investment Company (LLC)	Mr. Robert	Member, representing	<p><b>مادة (28)</b> <b>تكوين المجلس</b></p> <p>يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من سبعة أعضاء، تنتخب الجمعية العامة العادية ستة منهم بطريقة الاقتراع السري، على أن يعين العضو السابع من قبل شركة قطر القابضة في منصب رئيس مجلس الإدارة. ويجب في جميع الأحوال أن تكون أغلبية أعضاء المجلس بمن فيهم الرئيس من مواطني دولة قطر.</p> <p>إلا أنه وفيما يتعلق بمجلس الإدارة الأول فقد تم تعيينهم من قبل المؤسسين لمدة خمس سنوات وهم:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>الاسم</th> <th>صفته</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>السيد/ طارق أحمد المالكي</td> <td>رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتخب/ ممثلاً عن شركة الديار للقطرية للاستثمار العقاري</td> </tr> <tr> <td>السيد/ عبدالله بن ناصر المسند</td> <td>نائباً لرئيس مجلس الإدارة، ممثلاً عن شركة المسند القابضة</td> </tr> <tr> <td>السيد/ محمد خلد المنع</td> <td>عضواً</td> </tr> <tr> <td>السيد/ عبدالسلام بن حمد المرشدي</td> <td>عضواً/ ممثلاً عن شركة للورس</td> </tr> <tr> <td>السيد/ صلاح صليح عاتير</td> <td>عضواً/ ممثلاً عن بيت الاعتماد للاستثمار ش.م.و</td> </tr> <tr> <td>السيد/ محمد جاسم الصقر</td> <td>عضواً/ ممثلاً عن شركة المال للاستثمار</td> </tr> <tr> <td>السيد/ روبرت دوغلاس داوي</td> <td>عضواً/ ممثلاً عن بنك دبي الوطني</td> </tr> </tbody> </table>	الاسم	صفته	السيد/ طارق أحمد المالكي	رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتخب/ ممثلاً عن شركة الديار للقطرية للاستثمار العقاري	السيد/ عبدالله بن ناصر المسند	نائباً لرئيس مجلس الإدارة، ممثلاً عن شركة المسند القابضة	السيد/ محمد خلد المنع	عضواً	السيد/ عبدالسلام بن حمد المرشدي	عضواً/ ممثلاً عن شركة للورس	السيد/ صلاح صليح عاتير	عضواً/ ممثلاً عن بيت الاعتماد للاستثمار ش.م.و	السيد/ محمد جاسم الصقر	عضواً/ ممثلاً عن شركة المال للاستثمار	السيد/ روبرت دوغلاس داوي	عضواً/ ممثلاً عن بنك دبي الوطني
Name	Capacity																																
Mr. Tariq Ahmed Al Malki	Chairman and Managing Director, representing Qatar Diyar Real Estate Investment Company																																
Mr. Abdullah Bin Nasser Al Masnad	Vice Chairman, representing Al Misnad Holding Co.																																
Mr. Mohammed Khalid Al Mana'a	Member																																
Mr. Abdul Salam Bin Mohammed Al Morshedi	Member, representing Al-Nawras Co.																																
Mr. Saïah Saleh Ghasheer	Member, representing Ittihad Investment House (LLC)																																
Mr. Mohammed Jassim Al-Sagar	Member, representing Al Mïal Investment Company (LLC)																																
Mr. Robert	Member, representing																																
الاسم	صفته																																
السيد/ طارق أحمد المالكي	رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتخب/ ممثلاً عن شركة الديار للقطرية للاستثمار العقاري																																
السيد/ عبدالله بن ناصر المسند	نائباً لرئيس مجلس الإدارة، ممثلاً عن شركة المسند القابضة																																
السيد/ محمد خلد المنع	عضواً																																
السيد/ عبدالسلام بن حمد المرشدي	عضواً/ ممثلاً عن شركة للورس																																
السيد/ صلاح صليح عاتير	عضواً/ ممثلاً عن بيت الاعتماد للاستثمار ش.م.و																																
السيد/ محمد جاسم الصقر	عضواً/ ممثلاً عن شركة المال للاستثمار																																
السيد/ روبرت دوغلاس داوي	عضواً/ ممثلاً عن بنك دبي الوطني																																

-1

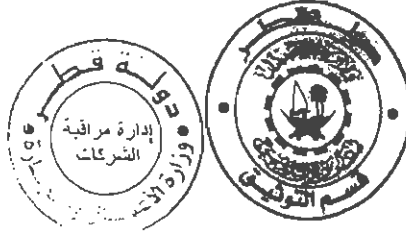
الشاهدان

-1

راف

الأما

-2



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	Douglas Dowie	National Ban of Dubai	ويجوز للهيئات الاعتبارية من المؤسسين عزل واستبدال الممثلين المعيّنين من قبلهم في مجلس الإدارة الأول.
14 / / هـ	Founders' corporate entities may remove and replace their respective representatives in the first Board.		ويشترط في عضو مجلس الإدارة:
الموافق	Members of the Board shall satisfy the following requirements:		1. ألا يقل عمره عن واحد وعشرين عاماً.
20 / / م	1. Not to be less than twenty one years old.		2. ألا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جنائية، أو في جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة، أو في جريمة من الجرائم المشار إليها في المادتين (324)، (325) من قانون الشركات التجارية، ما لم يكن قد رد إليه اعتباره.
الرسوم	2. Not to have been previously convicted in a criminal charge or in an act of dishonesty or breach of trust as referred to in Articles (324) and (325) of the Commercial Companies Law, unless rehabilitated.		3. أن يكون مالكا لعدد لا يقل عن (100.000) مائة الف سهم من أسهم الشركة. ويخصص هذا العدد من الاسهم لضمان حقوق الشركة والمساهمين والدائنين والغير عن المسؤولية التي تقع على أعضاء مجلس الإدارة. ويجب إيداع هذا العدد من الأسهم خلال ستين يوماً من تاريخ بدء العضوية في أحد البنوك المعتمدة. ويستمر إيداعها مع عدم قابليتها للتداول أو الرهن أو الحجز إلى أن تنتهي مدة العضوية ويصدق على ميزانية آخر سنة مالية قام فيها العضو بأعماله. وإذا لم يقدم العضو الضمان على الوجه المذكور بطلت عضويته. وإذا كان عضو مجلس الإدارة شخصاً معنوياً، فيشترط أن يكون الشخص المعنوي مالكا لأسهم مماثلة لما ورد أعلاه وأن يقوم بإيداع هذه الأسهم كما ورد أعلاه.
ريال ( )	3. Be holder of at least one hundred thousand (100,000) of the corporate shares. This is intended to guarantee the rights and equity of the Company, its shareholders and third parties against liability of Members of the Board. Within sixty days of the date of commencement of membership, price of such number of shares shall be deposited in one of the approved banks. Such deposit shall be subject neither to negotiation nor to pledge or attachment, until the end of the period of membership and the approval of the financial statement of the last year in which the respective member was involved. If the member fails to provide the security as required, his membership shall be nullified. Similarly, if the Board member is a corporate body, the		
بالإيصال رقم ( )			
عدد اوراق العقد ( )			
المرفقات			
الموتق			
رئيس قسم التوثيق			
خاتم التوثيق	الشاهدان	الإطراف	
	-1	-1	-2



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق 14 / /	corporate body shall be holder of a number of shares equal to the aforementioned value and shall retain those shares in the same manner as mentioned above.	
الموافق 20 / /	<b>Article (29)</b> <b>Term of the Board of Directors</b>	<b>مادة (29)</b> <b>مدة عضوية مجلس الإدارة</b>
الرسوم ( ) ريال بلايصال رقم ( )	Elected Board Members shall be elected for a three year term. A Board Member shall not be re-elected except for a second successive term.	ينتخب أعضاء مجلس الإدارة المنتخب لمدة ثلاث سنوات، ولا يجوز إعادة انتخاب العضو الذي انتهت عضويته إلا لدورتين متتاليتين فقط.
عدد اوراق العقد ( )	<b>Article (30)</b> <b>Representative of the Bank</b>	<b>مادة (30)</b> <b>تمثيل الشركة</b>
المرفقات	The Chairman of the Board of Directors shall serve as the Company's Chairman and shall represent the Company towards third parties and before the courts. The Chairman shall carry out all resolutions adopted by the Board and shall be bound by its recommendations. The Chairman may delegate part of his powers to other Board members. The Vice Chairman shall replace the Chairman in case of absence.	رئيس مجلس الإدارة هو رئيس الشركة ويمثلها لدى الغير وأمام القضاء، وعليه أن ينفذ جميع قرارات المجلس وأن يتقيد بتوصياته. ولرئيس المجلس أن يفوض بعض صلاحياته لغيره من أعضاء المجلس. ويحل نائب الرئيس محل الرئيس عند غيابه.
الموثق	<b>Article (31)</b> <b>Vacancy in Board of Directors</b>	<b>مادة (31)</b> <b>خلو منصب عضو المجلس</b>
رئيس قسم التوثيق	Subject to provision Article 28 of these Articles, if a position on the Board becomes vacant, it shall be filled by the person who secures the highest number of votes of those shareholders who have not won the membership of the Board. In case of any obstacle that prevents such person from holding such position, the	مع مراعاة أحكام المادة (28) من هذا النظام، إذا شغل مركز عضو في مجلس الإدارة، شغله من كان حائزاً لأكثر الأصوات من المساهمين الذين لم يفوزوا بعضوية مجلس الإدارة، وإذا قام مانع شغله من يليه. ويكمل العضو الجديد مدة سلفه فقط. وإذا لم يوجد من
ختم التوثيق	الشاهدان -1	رئيس -2





نموذج ث/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق 14 / / الموافق 20 / /	one quarter of the total Board positions, the Board of Directors shall convene the General Assembly within two months of the date on which the last position became vacant in order to elect the persons to fill the vacant positions.	إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع مراكز المجلس، فإنه يتعين على مجلس الإدارة توجيه دعوة إلى الجمعية العامة لتجتمع خلال شهرين من تاريخ خلو آخر مركز، لانتخاب من يشغل المراكز الشاغرة.
الرسوم ( ) ريال بالإيصال رقم ( )	<b>Article (33)</b> <b>Powers of the Board</b> The Board of Directors shall have the widest powers to manage the Company and carry out all actions required by its objectives. Nothing shall limit the powers of the Board except as provided for in the laws, regulations, these articles or resolutions of the General Assembly. The Board shall, to this end, adopt a charter which provides a description of the operation of the Board and the distribution of duties among its members.	<b>مادة (33)</b> <b>صلاحيات المجلس</b> لمجلس الإدارة أوسع السلطات لإدارة الشركة وله مباشرة جميع الأعمال التي تقتضيها هذه الإدارة وفقاً لغرضها. ولا يحد من هذه السلطة إلا ما نص عليه القانون أو الأنظمة أو هذا النظام أو قرارات الجمعية العامة. وعلى المجلس أن يضع في سبيل ذلك لائحة خاصة بتنظيم أعمال المجلس واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسؤوليات بين أعضائه.
عدد اوراق العقد ( )	<b>Article (34)</b> The Board of Directors may nominate one of its members to act as Managing Director and determine his powers and remuneration. The Board may also establish, from among its members, one or more committees to perform such duties as prescribed by the Board. The Board may also grant the Chairman, Vice Chairman, Managing Director or any Director or the General Manager of the Company the right to sign solely or jointly on behalf of the Company, pursuant to a Board resolution passed in this regard.	<b>مادة (34)</b> يجوز لمجلس الإدارة أن يعين من بين أعضائه عضواً منتدباً أو أكثر للشركة وأن يحدد اختصاصاته ومكافأته. كما يجوز للمجلس أن يشكل لجنة أو أكثر من بين أعضائه وأن يحدد اختصاصاتها ومسؤولياتها. ويحق لمجلس الإدارة أن يمنح رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو العضو المنتدب أو أي من أعضائه أو المدير العام حق التوقيع بشكل منفرد أو مجتمع عن الشركة، وذلك بناء على قرار يصدره مجلس الإدارة في هذا
المرفقات		
الموثق		
رئيس قسم التوثيق		
ختم التوثيق	الشاهدان -1	الأطراف -2



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	الشان.
14 / /	
الموافق	
20 / /	
الرسوم	
ريال ( )	
بالإيصال رقم	
( )	
عدد اوراق العقد	
( )	
المرفقات	
الموثق	
رئيس قسم التوثيق	
خاتم التوثيق	
الشاهدان	
-1	-2

**Article (35)  
Board Meetings and Passing of  
Resolutions**

The Board shall be convened by an invitation of its Chairman or of at least two of its members. The number of meetings to be held during one financial year shall not be less than six. The Board meeting shall not be valid unless attended by the numerical majority of its members. It shall not be permissible for a Board meeting not to be convened in two months.

The Board shall hold its meetings at the Company's business domicile. Meetings may be held outside its domicile of business pursuant to a Board resolution.

If needed, a Board member may authorise one of his peer Board Members to deputise for him in a Board meeting. In such case, the said deputy shall have two votes. No Board Member shall deputise for more than one other Member.

Board resolutions shall be passed by the majority of votes of Members present. In case of deadlock, the Chairman's side shall outweigh the other. The objecting Members shall record their objection in the minutes of meetings. Board resolutions may be issued by circulating them for Members' signature without holding a Board meeting, or by any other mechanism.

**مادة (35)  
اجتماعات المجلس وآلية اتخاذ القرارات**

يجتمع مجلس الإدارة بدعوة من رئيسه أو من عضوين من أعضائه على الأقل ويجب ألا يقل عدد الاجتماعات عن ستة اجتماعات كحد أدنى خلال السنة المالية الواحدة. ولا يكون اجتماع المجلس صحيحاً إلا إذا حضره الأغلبية العددية لأعضاء المجلس على الأقل. ولا يجوز أن ينقضي شهران كاملاً دون عقد اجتماع للمجلس.

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في مركز الشركة. ويجوز أن تعقد الاجتماعات خارج مركزها بناء على قرار المجلس.

لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عنه عند الضرورة أحد زملائه في المجلس. وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان. ولا يجوز أن ينوب عضو المجلس عن أكثر من عضو واحد.

تصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات، وعند تساوي الأصوات، يرجح الجانب الذي منه الرئيس. وللعضو المعترض أن يثبت اعتراضه في محضر الاجتماع ويجوز إصدار قرارات المجلس عن طريق التمرير أو بأي وسيلة أخرى يرتأها المجلس.

إذا وجد لدى أحد كبار المساهمين أو عضو مجلس الإدارة تعارض في المصالح في مسألة يجب أن يبت بها مجلس الإدارة، وقرر المجلس أنها مسألة جوهرية فيجب أن يصدر قراره بحضور جميع الأعضاء ولا





نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

<p>تاريخ للتوثيق 14 / / هـ</p> <p>الموافق 20 / / م</p>	<p><b>Article (37)</b> <b>Minutes of Board Meetings</b></p> <p>Minutes of Board meetings shall be recorded, signed and kept by the Board Chairman and the Board Secretary.</p> <p>Extracts of Board minutes and copies of Board resolutions shall be deemed valid if signed by the Chairman, the Vice Chairman or the Board Secretary.</p> <p>The Board shall appoint a Secretary to perform the Board secretarial work. The Board shall fix the Secretary's remuneration and determine his duties and responsibilities. The Board Secretary may not be dismissed except by a Board resolution.</p>	<p><b>مادة (37)</b> <b>محاضر جلسات المجلس</b></p> <p>تدون محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ويوقع عليها رئيس المجلس وأمين سرّ المجلس.</p> <p>أما مستخرجات المحاضر أو نسخ قرارات مجلس الإدارة فيكفي لثبوت صحتها أن تكون موقعة من رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو أمين سرّ مجلس الإدارة.</p> <p>يقوم بأعمال الأمانة العامة للمجلس أمين سرّ يختاره المجلس ويحدّد مكافأته ومهامه واختصاصاته ولا يجوز تعيين أمين السرّ أو إقالته إلا بقرار من مجلس الإدارة.</p>
<p>الرسوم ( ) ريال</p> <p>بالإيصال رقم ( )</p> <p>عدد اوراق العقد ( )</p>	<p><b>Article (38)</b> <b>Items to be presented to the Annual General Assembly</b></p> <p>At least three days prior to the date scheduled for the General Assembly meeting to be held to deliberate on the Company's balance sheet and Board report, the Board shall furnish the Auditor with a detailed statement including the following information:</p> <p>1. All amounts paid to the Board Chairman as well as to each Board Member during the relevant financial year. This shall include remuneration, salary, fees, honorariums for attendance of Board meetings, allowance for expense plus whatever</p>	<p><b>مادة (38)</b> <b>البيانات والإيضاحات الواجب تقديمها للجمعية العامة العادية</b></p> <p>يضع مجلس الإدارة سنوياً تحت تصرف المساهمين، قبل انعقاد الجمعية العامة التي تدعى للنظر في ميزانية الشركة وتقرير مجلس الإدارة، بثلاثة أيام على الأقل كشفاً تفصيلياً يتضمن البيانات التالية:</p> <p>1. جميع المبالغ التي حصل عليها رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة في السنة المالية من أجور وأتعاب ومرتببات ومقابل حضور جلسات مجلس الإدارة وبديل عن المصاريف، وكذلك ما قبضه كل منهم بوصفه موظفاً فنياً أو إدارياً أو في مقابل أي عمل فني أو إداري أو استشاري اداه للشركة.</p>
<p>المرفقات</p> <p>الموثق</p> <p>رئيس قسم التوثيق</p>	<p>الشاهدان -1</p>	<p>راف -2</p>
<p>خاتم التوثيق</p>		

دولة قطر  
وزارة العدل  
قسم التوثيق



نموذج ت/١

محضر توثيق رقم (.....)

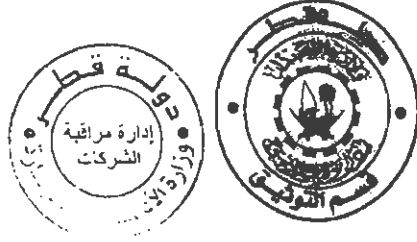
تاريخ التوثيق	each one of them received in his capacity as a technical or administrative staff member or in consideration for any technical or administrative work or any consulting assignment that he might have attended to or provided to the Company.	2. المزايا العينية التي يتمتع بها رئيس وأعضاء مجلس الإدارة في السنة المالية.
14 / / هـ		
الموافق	2. Fringe benefits / benefits-in-kind which the Board Chairman and every Board Member received/enjoyed during the financial year.	3. المكافآت التي يقترح مجلس الإدارة توزيعها على رئيس المجلس وأعضاءه.
20 / / م		
الرسوم	3. Remuneration proposed by the Board for payment to Board Members.	4. المبالغ المخصصة لرئيس وأعضاء مجلس الإدارة الحاليين والسابقين كمعاش أو احتياطي أو تعويض عن انتهاء الخدمة.
( ) ريال		
بالإيصال رقم	4. Amounts allocated to each current and former Board member, either as retirement annuity or compensation or end-of-service gratuity.	5. العمليات التي يكون فيها لرئيس أو أحد أعضاء مجلس الإدارة أو المديرين مصلحة تتعارض مع مصلحة الشركة.
( )		
عدد أوراق العقد	5. Transactions in which one of the Board Members or Directors has a personal interest or that constitute a conflict with corporate interests.	6. المبالغ التي أنفقت فعلاً في سبيل الدعاية بأي صورة كانت مع التفاصيل الخاصة بكل مبلغ.
( )		
المرفقات	6. Amounts actually spent in publicity whatever its form might be, together with breakdown of each amount.	7. التبرعات مع بيان الجهة المتبرع لها ومسوغات التبرع وتفصيلاته.
الموتق	7. Donations indicating parties that received such donations, reasons therefore and any other relevant details.	ويجب أن يوقع الكشف التفصيلي المشار إليه رئيس مجلس الإدارة وأحد الأعضاء بعد مراجعته من قبل مراجع الحسابات الخارجي، ويكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسؤولين جماعياً عن تنفيذ أحكام هذه المادة، وعن صحة البيانات الواردة في جميع الأوراق التي نصت على إعدادها.
رئيس قسم التوثيق	Detailed statement referred to above, shall be signed both by the Board Chairman and one of the Board Members after being reviewed by the Company's external auditor. Chairman and Board	
ختم التوثيق	الشاهدان	الأول
	-1	-2



نموذج ت/١

محضر توثيق رقم (.....)

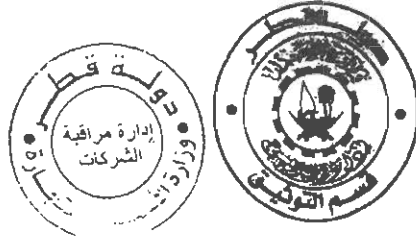
تاريخ التوثيق 14 / /	Members shall be jointly liable for the implementation of provisions of this Article and for genuineness of information listed under all papers and documents stipulated hereunder.	
الموافق 20 / /	<b>Article (39)</b> <b>Attendance of Board meetings by non-Members</b> The Board of Directors may invite the Company's Director General or any of its staff members or other persons of expertise in order to attend the Board meeting and provide any information or clarification. The Board may also request, by a resolution passed by the majority of its members, to seek at the Company's expenses the advice of a third party consultant with regard to any corporate matter provided that the consultant's appointment has been cleared of any conflict of interest.	<b>مادة (39)</b> <b>حضور اجتماعات المجلس من قبل غير الأعضاء</b> لمجلس الإدارة أن يدعو مدير عام الشركة أو أيًا من موظفيها أو غيرهم من ذوي الخبرة لحضور اجتماع المجلس لتقديم ما يطلبه من بيانات أو إيضاحات. كما يحق لمجلس الإدارة بناء على قرار أغلبية أعضائه طلب الحصول على رأي استشاري خارجي في أي من أمور الشركة وعلى نفقتها، شرط مراعاة شروط عدم تعارض المصالح عند تعيين المستشار الخارجي.
الرسوم ( ) ريال		
بالإيصال رقم ( )		
عدد اوراق العقد ( )		
المرفاتق		
الموثق	<b>Article (40)</b> <b>Board Remuneration</b> Subject to provisions of Article (69) of these Articles, the Ordinary General Assembly of Shareholders shall determine remunerations of Board members.	<b>مادة (40)</b> <b>مكافآت أعضاء المجلس</b> مع مراعاة أحكام المادة (69) من هذا النظام، تحدد الجمعية العامة في اجتماع عادي مكافآت أعضاء مجلس الإدارة.
رئيس قسم التوثيق	<b>Article (41)</b> <b>Appointment of General Manager and Formation of Committees</b> The Board of Directors may appoint one or more General Managers in the	<b>مادة (41)</b> <b>تعيين المدير العام وتشكيل اللجان</b> ويجوز لمجلس الإدارة أن يعين مديراً للشركة أو أكثر
ختم التوثيق	الشاهدان -1	الأطراف -2



نموذج ث/

محضر توثيق رقم (.....)

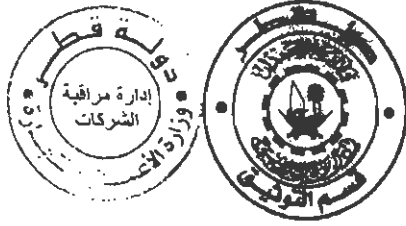
تاريخ التوثيق	Company and authorize them, either jointly or individually, to act as signatories for the Company. The General Manager may sub-delegate part of his authorities to other officials and employees of the Company and form management-level committees to assist him in the carrying out of his duties.	وأن يخولهم أيضاً حق التوقيع عن الشركة منفردين أو مجتمعين. . ويجوز للمدير العام تفويض بعض صلاحياته إلى مسؤولين وموظفين آخرين في الشركة وأن يشكل لجاناً إدارية لمعاونته في تنفيذ مهامه في إدارة الشركة.
الموافق	The Board may also form specialized committees and delegate part of its powers to such committees. Board committee shall be composed of at least 3 non-executive and independent members. The Chairman of the Board shall not be entitled to be member of any of the Board committees.	كما يجوز للمجلس أن يشكل عدداً من اللجان المتخصصة ويفوضها بعض صلاحياته، على أن تتكون هذا اللجان من أعضاء مجلس إدارة غير تنفيذيين ومستقلين لا يقل عددهم عن ثلاثة. ولا يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يكون عضواً في أي من هذه اللجان.
الرسوم	The Board committees shall be formed in accordance with procedural rules set by the Board provided that they define the committee's responsibilities, its term, its powers and the manner how the Board exercises control over it. the Committee shall report to the Board its proceedings, resolutions and recommendations in full transparency. The Board shall follow up its committees' activities to ensure their adherence to the tasks entrusted to them.	يتم تشكيل اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة وفقاً لإجراءات يضعها المجلس على أن تتضمن تحديداً لمهمة اللجنة ومدة عملها والصلاحيات الممنوحة لها وكيفية رقابة مجلس الإدارة عليها. وعلى اللجنة أن ترفع تقريراً إلى مجلس الإدارة بالإجراءات والنتائج والتوصيات التي تتوصل إليها بشفاافية مطلقة، وعلى المجلس ضمان متابعة عمل اللجان للتحقق من التزامها بالأعمال الموكلة إليها.
عدد اوراق للعدد		
المرفقات		
الموثق		
رئيس قسم التوثيق	<b>Article (42)</b> <b>General Manager's Responsibilities and Duties</b>	<b>مادة (42)</b> <b>اختصاصات وواجبات المدير العام</b>
ختم التوثيق	The General Manager shall, under the	يتولى المدير العام تحت إشراف مجلس الإدارة
	الشاهدان	الأطراف
	-1	-2



نموذج ث/ا

محضر توثيق رقم (.....)

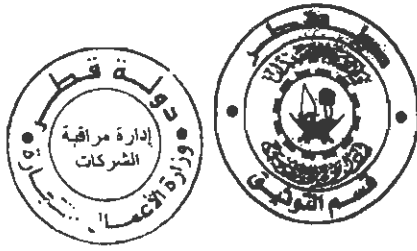
تاريخ التوثيق 14 / / هـ الموافق 20 / /	control and directives of the Board of Directors, implement the Board resolutions. The Board shall determine the responsibilities and duties of the General Manager who shall be liable to the Board for the performance of such responsibilities and duties.	وتوجيهاته تنفيذ قرارات المجلس ويحدد المجلس اختصاصات المدير العام وواجباته ويكون مسؤولاً أمام المجلس عن ممارسة هذه الاختصاصات والواجبات.
الرسوم ( ) ريال بالإيصال رقم ( )	<b>Chapter Five</b> <b>General Assembly of Shareholders</b>	الباب الخامس الجمعية العامة
عدد اوراق العقد ( )	<b>Article (43)</b> <b>Constitution of the General Assembly</b>	مادة (43) تكوين الجمعية العامة
المرفاتق	A properly constitutes General Assembly shall represent all the shareholders. Its meetings shall be held in the city of Doha.	الجمعية العامة المكونة تكويناً صحيحاً تمثل جميع المساهمين ويكون انعقادها في مدينة الدوحة.
الموافق	<b>Article (44)</b>	مادة (44)
رئيس قسم التوثيق	The Founder Committee shall prepare the agenda for the Founder General Assembly. The Board of Directors shall prepare the agenda for both the Ordinary and Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders.	تعد اللجنة التأسيسية جدول أعمال الجمعية العامة التأسيسية ويعد مجلس الإدارة جدول أعمال الجمعية العامة العادية وغير العادية.
ختم التوثيق	<b>Article (45)</b> <b>Constitutive General Meeting</b>	مادة (45) الجمعية العامة التأسيسية
	The first Board of Directors shall act in the place of the Constitutive General Meeting for the announcement and declaration of the final incorporation of the Company. The meeting of the Board of Directors shall be chaired by the Board's Chairman. The Board shall, under the above mentioned capacity, be entitled to review	يقوم مجلس الإدارة الأول مقام الجمعية العامة التأسيسية في الإعلان عن تأسيس الشركة نهائياً وفي إشهارها، ويرأس الاجتماع رئيس مجلس الإدارة، ويختص مجلس الإدارة بصفته المذكورة ببحث تقرير المؤسسين عن عمليات التأسيس واعتماد مصاريف التأسيس والإعلان عن تأسيس الشركة نهائياً.
	الشاهدان -1	راف -2



نموذج ث/

محضر توثيق رقم (.....)

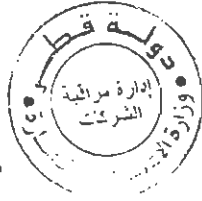
تاريخ التوثيق	the founders' report on the incorporation process, and approve the establishment costs and announce the final incorporation of the Company.	
14 / /		
الموافق	<b>Article (46)</b> <b>Annual General Assembly</b>	<b>مادة (46)</b> <b>الجمعية العامة العادية</b>
20 / /		
الرسوم	The Ordinary General Assembly of Shareholders shall be held at the headquarters of the Company or in any other place in the City of Doha as specified by the Board. The Ordinary General Assembly meeting shall take place at least once a year during the four months that follow the expiry of the Company's financial year. The Board of Directors may convene the General Assembly of Shareholders whenever there is a need, and whenever the Board is required so to do by the Auditor or by a number of shareholders representing at least one tenth of the capital.	تتعد الجمعية العامة في اجتماع عادي في مركز الشركة أو في أي مكان آخر يحدده مجلس الإدارة داخل مدينة الدوحة مرة على الأقل في السنة وذلك خلال الشهور الأربعة التالية لانتهاج السنة المالية للشركة. ولمجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة كلما دعت الحاجة إلى ذلك، وعليه دعوتها كلما طلب ذلك مراقب الحسابات أو عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن عشر رأس المال.
ريال ( )		
بالإيصال رقم ( )		
عدد أوراق للتعد ( )		
الملاحظات	In cases in which the Assembly is held at the request of the Auditor or of a number of shareholders representing at least one tenth of the capital, the agenda shall be prepared by the party that requested such meeting. In such case, the agenda shall be limited to the subject of request. No other topic shall be deliberated except items on the agenda.	وفي الأحوال التي يجوز فيها عقد الجمعية العامة بناء على طلب عدد من المساهمين يمثلون عشر رأس المال على الأقل أو مراقب الحسابات، يعد جدول الأعمال من طلب منهم انعقاد الجمعية العامة. ويقتصر جدول الأعمال في هذه الحالة على موضوع الطلب ولا يجوز بحث أي مسألة غير مدرجة في جدول الأعمال.
الموثق		
رئيس قسم التوثيق	After obtaining the consent of the Minister of Business and Trade, the Companies Control Department may convene the General Assembly in case thirty days have elapsed after the occurrence of the cause for convening,	ولإدارة مراقبة الشركات بعد موافقة وزير الأعمال والتجارة، دعوة الجمعية العامة إلى الانعقاد إذا انقضى ثلاثون يوماً على السبب الموجب لانعقادها دون أن يدعو مجلس الإدارة إلى انعقادها، أو إذا نقص عدد
ختم التوثيق	الشاهدان	الأول راف
	-1	-2



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	<p>without the Assembly having been convened by the Board of Directors, or if the number of Board Members drops down to less than the minimum number specified under Article (32) of these Articles, or if the Auditor or a number of shareholders representing at least ten percent of the capital so request, provided that the Auditor or the said shareholders shall have genuine grounds to justify that. In all cases, cost of such invitations shall be borne by the Company.</p>	
١٤ / /	<p>أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى المنصوص عليه في المادة (32) من هذا النظام، أو إذا طلب ذلك مراقب الحسابات أو عدد من المساهمين يمثلون عشر رأس المال على الأقل بشرط أن تكون لدى المراقب أو المساهمين أسباب جدية تبرر ذلك. وفي جميع الأحوال تكون مصاريف الدعوة على نفقة الشركة.</p>	
الموافق	<p><b>Article (47)</b> <b>Attendance and Voting at the General Assembly</b></p>	
20 / /	<p><b>مادة (47)</b> <b>الحضور والتصويت في اجتماعات الجمعية العامة</b></p>	
الرسوم	<p>Every Shareholder shall have the right to attend the General Assembly of Shareholders, either by himself, or by proxy. In order for a proxy to be valid, it shall be drawn up in writing in a form of an ordinary written proxy and the proxy shall have to be another Shareholder. The Shareholder shall not authorise a Board Member in order to attend the General Assembly on his behalf. Minor Shareholders and those subject to interdiction shall be represented by their legal representatives in attending the General Assembly.</p>	
( ) ريال	<p>لكل مساهم الحق في حضور الجمعية العامة للمساهمين بطريق الأمانة أو النيابة ويشترط لصحة النيابة أن تكون مثبتة في تفويض كتابي عادي وأن يكون الوكيل مساهماً. ولا يجوز للمساهم توكيل أحد أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العامة نيابة عنه. ويمثل القصر والمحجور عليهم الناخبون عنهم قانوناً.</p>	
بالإيصال رقم	<p>Corporate Shareholders shall be represented by their duly authorised representatives.</p>	
( )	<p>ويمثل الأشخاص الاعتباريين ممثلوهم المفوضون تفويضاً صحيحاً.</p>	
عدد أوراق العقد	<p>Every shareholder shall have a number of votes equivalent to the number of shares that he holds. However, except for the Founder, no shareholder, either on his</p>	
( )	<p>ولكل مساهم عند التصويت عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه. ومع ذلك - فيما عدا المؤسسين - لا يكون لأي مساهم بوصفه أصيلاً أو نائباً عن الغير عدد من الأصوات يجاوز (25%) من عدد الأصوات المقررة لأسهم الحاضرين.</p>	
المرقات	<p>الشاهدان</p>	
الموثق	<p>راف الأط</p>	
رئيس قسم التوثيق	<p>-1 -2</p>	
ختم التوثيق	<p>-1 -2</p>	



نموذج ث/

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	own behalf or as a proxy on behalf of others, shall have a number of votes in excess of (25%) of the number of votes of members present.	يجب أن يكون مجلس الإدارة ممثلاً في الجمعية العامة بما لا يقل عن العدد الواجب توافره لصحة انعقاد جلساته على أن يكون من بين الحضور الرئيس أو نائب الرئيس. ولا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الإشتراك في التصويت على قرار الجمعية العامة الخاص بإبراء نمتهم من المسؤولية.
الموافق	The Board of Directors shall be represented in the General Assembly of Shareholders by the minimum number of members that form its quorum, provided that such number shall include the Chairman or the Deputy Chairman. Board members shall not participate in voting on the General Assembly's resolution relating to clearing their liability for management.	
الرسوم		
عدد اوراق للتعدي	<b>Article (48)</b> <b>Trading in Company's Shares on the General Assembly Date</b>	<b>مادة (48)</b> <b>التداول بأسهم الشركة يوم انعقاد الجمعية العامة</b>
المرفقات	Dealing in corporate shares shall be stopped and registration of any transfer of title to shares shall not be entered in the Company Register on the day of the convening of the General Assembly.	يوقف التداول في أسهم الشركة في يوم انعقاد الجمعية العامة، ولا يجوز قيد أي نقل لملكية الأسهم في سجل الشركة في ذلك اليوم.
الموافق	<b>Article (49)</b> <b>Chairman and Secretary of the General Assembly</b>	<b>مادة (49)</b> <b>رئيس ومقرّر اجتماع الجمعية العامة</b>
رئيس قسم التوثيق	The General Assembly of Shareholders shall be chaired by the Board Chairman or his Deputy or by the person authorised by the Board to chair the General Assembly. The Chairman shall appoint a secretary and two voting controllers. Such appointment shall be endorsed by the General Assembly of Shareholders.	يرأس الجمعية العامة رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو من ينتدبه مجلس الإدارة لذلك. ويعين الرئيس مقرراً للاجتماع ومراجعين لفرز الأصوات. على أن تقر الجمعية العامة تعيينهم.
ختم التوثيق	<b>Article (50)</b> <b>Binding Effect of General Assembly's Resolutions</b>	<b>مادة (50)</b> <b>الزامية قرارات الجمعية العامة</b>
	الشاهدان	الأب - راف
	-1	-1 -2



نموذج ث/

محضر توثيق رقم (.....)

<p>تاريخ التوثيق 14 / / الموافق 20 / /</p>	<p>Resolutions passed by the General Assembly of Shareholders in accordance with these Articles, shall be binding upon all Shareholders, whether they were present at or absent from the meeting at which those resolutions were issued, and whether they had voted for or against those resolutions. The Board shall implement the General Assembly resolutions as soon as they are passed.</p>	<p>القرارات التي تصدرها الجمعية العامة وفقاً لهذا النظام تلزم جميع المساهمين سواء كانوا قد حضروا الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو كانوا غائبين عنه، وسواء كانوا قد وافقوا أو اعترضوا عليها، وعلى مجلس الإدارة تنفيذ تلك القرارات فور صدورها.</p>
<p>الرسوم ( ) ريال</p>	<p><b>Article (51)</b> <b><u>Invitation to attend the General Assembly</u></b></p> <p>The Board of Directors shall publish invitations to all shareholders to attend the General Assembly of Shareholders, at least fifteen days prior to the scheduled date of the assembly, in at least two local daily newspapers issued in Arabic and on the website of Qatar Exchange and the website of the Company.</p>	<p><b>مادة (51)</b> <b><u>الدعوة لحضور الجمعية العامة</u></b></p> <p>يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى جميع المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العامة بالنشر في صحيفتين محليتين يوميتين على الأقل تصدران باللغة العربية وفي الموقع الإلكتروني لبورصة قطر والموقع الإلكتروني للشركة، وذلك قبل خمسة عشر يوماً من موعد عقد اجتماع الجمعية العامة.</p> <p>ويرفق بالدعوة ملخص واف عن جدول أعمال الجمعية العامة والبيانات المالية وتقرير مراقبي الحسابات. وترسل إلى إدارة مراقبة الشركات نسخة من جميع الأوراق اللازمة في نفس الوقت الذي يتم فيه إرسالها إلى المساهمين.</p>
<p>بالإيصال رقم ( )</p> <p>عدد اوراق العقد ( )</p>	<p>The agenda, financial statements and external auditors' report shall be attached to the invitation. A copy of all relevant documents shall be simultaneously sent to the Companies Control Department.</p>	<p>ويرفق بالدعوة ملخص واف عن جدول أعمال الجمعية العامة والبيانات المالية وتقرير مراقبي الحسابات. وترسل إلى إدارة مراقبة الشركات نسخة من جميع الأوراق اللازمة في نفس الوقت الذي يتم فيه إرسالها إلى المساهمين.</p>
<p>المرفقات</p>	<p><b>Article (52)</b> <b><u>Agenda of the Annual General Assembly</u></b></p> <p>Agenda for the annual meeting of the General Assembly of Shareholders shall include the following:</p> <p>1. To hear the Board of Director's report on the activities of the Company, and its financial position for the previous</p>	<p><b>مادة (52)</b> <b><u>جدول أعمال الجمعية العامة العادية</u></b></p> <p>يجب أن يتضمن جدول الجمعية العامة في اجتماعها السنوي المسائل الآتية:</p> <p>1. سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة المالية.</p>
<p>الموثق رئيس قسم التوثيق</p>	<p>الشاهدان -1</p>	<p>الأطراف راف -1</p>



نموذج ث/ا

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ للتوثيق	year,	
14 / /	2. To hear and approve the Auditor's Report.	2. سماع وتقرير مراقب الحسابات والتصديق عليهما
الموافق		
20 / /	3. To discuss and approve the Company's balance sheet and profit and loss account.	3. مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما.
الرموم		
( ) ريال	4. To consider and approve the Board of Directors' recommendation regarding the distribution of cash dividends.	4. النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح وإقرارها.
بالإيصال رقم		
( )	5. To clear the Board Members from any liability	5. النظر في إبراء نمة أعضاء مجلس الإدارة.
عدد		
أوراق للعدد	6. To appoint the External Auditors and determine their fees.	6. تعيين مراقبي الحسابات وتحديد أتعابهم.
( )	7. To election Board Members if necessary.	7. انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء.
المرفقات	<b>Article (53)</b> <b>Quorum of the Annual General Assembly and Voting Requirements</b>	<b>مادة (53)</b> <b>نصاب الجمعية العامة العادية والأغلبية المطلوبة لاتخاذ القرارات</b>
الموثق	Meeting of the Ordinary General Assembly of Shareholders shall not be valid unless it is attended by a number of shareholders representing at least half the capital. If such quorum is not available within one hour of the time specified for the meeting, the meeting shall be valid regardless of the number of shares represented thereat.	لا يكون اجتماع الجمعية العامة العادية صحيحاً إلا إذا حضره عدد من المساهمين يمثلون نصف رأس المال على الأقل. فإذا لم يتوافر هذا النصاب خلال ساعة من الموعد المقرر له، اعتبر الاجتماع صحيحاً مهما كان عدد الأسهم الممثلة فيه.
رئيس قسم التوثيق	Resolutions of the General Assembly of Shareholders shall be made by absolute majority of shares represented thereat.	وتصدر قرارات الجمعية العامة بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع.
خاتم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1	-1

نموذج ث/١



مضمر توثيق رقم (.....)

<p>تاريخ التوثيق</p> <p>14 / /</p>	<p><b>Article (54)</b> <b>Invitation to an Extraordinary General Assembly</b></p>	<p><b>مادة (54)</b> <b>دعوة الجمعية العامة غير العادية للاعتقاد</b></p>
<p>الموافق</p> <p>20 / /</p>	<p>The Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders shall convene at the invitation of the Board of Directors or pursuant to a written application addressed to the Board by a number of shareholders representing not less than one quarter of the shares. In such case, the Board of Directors shall within a period of (15) fifteen days from its receipt of the application, convene the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders.</p>	<p>تتعدّد الجمعية العامة غير العادية بناءً على دعوة من مجلس الإدارة أو بناءً على طلب كتابي موجه إلى مجلس الإدارة من عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن ربع الأسهم. ويجب على مجلس الإدارة في هذه الحالة أن يدعو الجمعية العامة للاجتماع بصفة غير عادية خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ وصول الطلب إليه.</p>
<p>الرسوم</p> <p>( ) ريال</p> <p>بالإيصال رقم</p> <p>( )</p>	<p>In case the Board fails to forward the invitation within period stipulated above, the applicants may file their application with the Companies Control Department in order to forward the invitation at the Company's expense.</p>	<p>إذا لم يتم المجلس بتوجيه الدعوة خلال المدة المذكورة، جاز للطالبين أن يتقدموا إلى إدارة مراقبة الشركات لتوجيه الدعوة على نفقة الشركة.</p>
<p>عدد أوراق العقد</p> <p>( )</p>	<p><b>Article (55)</b> <b>Quorum of the Extraordinary General Assembly and Voting Requirements</b></p>	<p><b>مادة (55)</b> <b>نصاب الجمعية العامة غير العادية والأغلبية المطلوبة لاتخاذ القرارات</b></p>
<p>للمرقات</p>	<p>Meeting of the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders shall not be valid except if it was attended by shareholders representing at least three quarters of the capital.</p>	<p>لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً، إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ثلاثة أرباع رأس مال الشركة على الأقل.</p>
<p>للموثق</p>	<p>If such quorum was not available the General Assembly shall convene a second time within the three days that follow the first meeting. The second meeting shall be valid if it is attended by shareholders representing half the capital.</p>	<p>إذا لم يتوفر هذا النصاب، وجب دعوة هذه الجمعية إلى اجتماع ثان يعقد خلال الثلاثة أيام التالية للاجتماع الأول. ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره مساهمون يمثلون نصف رأس مال الشركة.</p>
<p>رئيس قسم التوثيق</p>	<p>الشاهدان</p> <p>-1</p>	<p>وإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الثاني، فإذا لم يتوافر هذا النصاب خلال ساعة من الموعد المقرر له،</p>
<p>ختم التوثيق</p>	<p>الأطراف</p> <p>-1</p>	<p></p>



نموذج ث/أ

محضر توثيق رقم (.....)

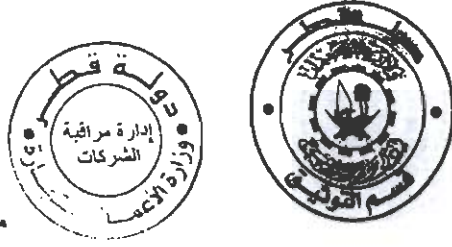
تاريخ التوثيق 14 / /	In case such quorum is not available in the second meeting within one hour of the time specified for the meeting, the meeting shall be valid regardless of the number of present members.	اعتبر الاجتماع صحيحاً مهما كان عدد الأسهم الممثلة فيه.
الموافق 20 / /	In all of the above cases, resolutions shall be passed by a majority of two thirds of the votes represented in the meeting.	وفي جميع الحالات السابقة تصدر القرارات بأغلبية ثلثي الأسهم الممثلة في الاجتماع.
الرسوم ريال ( )	The Board of Directors shall declare resolutions passed by the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders, in case such resolutions included amendments to the Articles of Association.	وعلى مجلس الإدارة أن يشهر قرارات الجمعية العامة غير العادية إذا تضمنت تعديل النظام الأساسي.
بالإيصال رقم ( )	<b>Article (56)</b> <b>Competence of the Extraordinary General Assembly</b>	<b>مادة (56)</b> <b>اختصاصات الجمعية العامة غير العادية</b>
عدد اوراق العقد ( )	No decision shall be made on any of the following topics except by the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders :	لا يجوز اتخاذ قرار في المسائل الآتية إلا من الجمعية العامة منعقدة بصفة غير عادية:
المرفقات	1. Amendment of the Memorandum or Articles of Association of the Company. 2. Increase or decrease of the Company's share capital. 3. Increase of the Company's term. 4. Dissolution or liquidation of the Company, or its merger with another corporate entity. 5. Sale or disposal in any other way, of the whole project for which the Company was incorporated.	1. تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي للشركة. 2. زيادة أو تخفيض رأسمال الشركة. 3. إطالة مدة الشركة. 4. حل الشركة أو تصفيتها أو تحولها أو اندماجها في شركة أخرى. 5. بيع كل المشروع الذي قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.
الموافق	In case of approval decision on any of the above topics, an endorsement to this effect shall be entered in the Commercial	ويجب أن يؤشر في السجل التجاري في حالة اتخاذ قرار بالموافقة على أي مسألة من هذه المسائل.
رئيس قسم التوثيق	الشاهدان	
ختم التوثيق	-1	-1



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	Register.	
14 / /	<b>Article (57)</b>	<b>مادة (57)</b>
الموافق	The General Assembly of Shareholders shall not deliberate any items not listed on the agenda. However, the General Assembly shall have the right to deliberate upon any serious matters that may be raised during the meeting, or in case a number of shareholders representing at least one tenth of the capital request that a specific matter be incorporated in the agenda.	لا يجوز للجمعية العامة المداولة في غير المسائل المدرجة في جدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء الاجتماع أو إذا طلب إدراج مسألة معينة في جدول الأعمال عدد من المساهمين يمثلون عشر رأس المال على الأقل.
20 / /		
الرسوم		
ريال ( )		
بالإصصال رقم		
( )		
عدد اوراق العقد	<b>Article (58)</b> <b><u>Binding Effect of General Assembly's Resolutions</u></b>	<b>مادة (58)</b> <b><u>الزامية قرارات الجمعية العامة</u></b>
( )	Resolutions passed by the Ordinary or Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders shall be binding on all Shareholders, whether they present, absent or defaulting. The Board of Directors shall implement such resolutions immediately upon their passing and, within fifteen days of the date they were passed, shall copy them to the Companies Control Department.	تكون القرارات الصادرة من الجمعية العامة العادية أو غير العادية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين أو مخالفين. وعلى مجلس الإدارة تنفيذها فور صدورها وإبلاغ صورة منها لإدارة مراقبة الشركات في الوزارة خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ صدورها.
للمرفقات		
الموثق	<b>Article (59)</b> <b><u>Attendance Record of the General Assembly</u></b>	<b>مادة (59)</b> <b><u>سجل الحاضرين اجتماع الجمعية العامة</u></b>
رئيس قسم التوثيق	Names of shareholders present shall be entered in a special attendance register. Entries shall indicate whether attendance was in person or by proxy. This register shall be signed prior to the commencement of the meeting by both	تسجل أسماء الحاضرين من المساهمين في سجل خاص يثبت فيه حضورهم وما إذا كان حضورهم بالأصالة أو بالوكالة. ويوقع هذا السجل قبل بداية الاجتماع من كل من مراقب الحسابات وجامعي الأصوات.
ختم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1	-2



نموذج ث/

محضر توثيق رقم (.....)

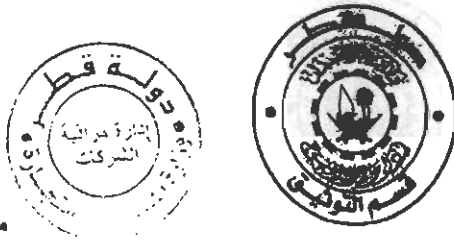
تاريخ التوثيق	the Auditor and Voting Counters.	
14 / /		
الموافق	<b>Article (60)</b> <b>Minutes of the General Assembly</b>	<b>مادة (60)</b> <b>محاضر اجتماعات الجمعية العامة</b>
20 / /	Minutes of meeting shall include information on the attendees and the constitution of the quorum, and the names of the representatives of the Companies Control Department.	يحرر محضر اجتماع يتضمن إثبات الحضور وتوافر النصاب القانوني للانعقاد وكذلك إثبات حضور ممثلي إدارة الشئون التجارية.
لرسوم	Minutes of meeting shall also include adequate summary for all deliberations of the General Assembly of Shareholders and all proceedings of the meeting, resolutions passed by the Assembly and number of votes that supported or opposed the resolution in addition to any matter that the shareholders and representatives of the Commercial Affairs Department may request to be recorded in the minutes.	كما يتضمن خلاصة وافية لجميع مناقشات الجمعية العامة وكل ما يحدث أثناء الاجتماع والقرارات التي اتخذت في الجمعية وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وكل ما يطلب المساهمون أو مراقبو إدارة مراقبة الشركات إثباته في المحضر.
( ) ريال		
بالإيصال رقم		
( )		
عدد اوراق العقد		
( )		
المرفقات	<b>Article (61)</b>	<b>مادة (61)</b>
	Within no more than one month of the date of the meeting, a copy of the minutes of meeting of the General Assembly of Shareholders shall be sent to the Companies Control Department.	يجب إرسال صورة من محضر اجتماع الجمعية العامة لإدارة مراقبة الشركات خلال شهر على الأكثر من تاريخ انعقادها.
الموثق	<b>Chapter Six</b> <b>Financial Auditing</b>	<b>الباب السادس</b> <b>مراقبة الحسابات</b>
	<b>Article (62)</b> <b>Appointment of External Auditors</b>	<b>مادة (62)</b> <b>تعيين مراقب الحسابات</b>
رئيس قسم التوثيق	The Company shall have one or more Auditors who shall be appointed for one year by the General Assembly which shall	يكون للشركة مراقب حسابات أو أكثر تعينهم الجمعية العامة لمدة سنة واحدة وتحدد أتعابهم ويجوز لها إعادة
ختم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1	-2



نموذج ث/ا

محضر توثيق رقم (.....)

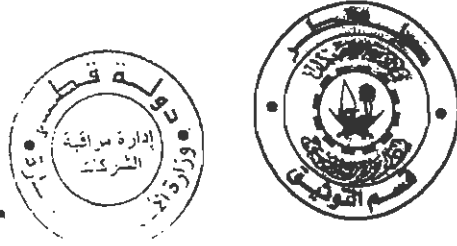
تاريخ التوثيق 14 / / هـ	also determine their fees. The General Assembly may re-appoint them, provided that the period of appointment shall not exceed five consecutive years.	تعيينهم على أن لا تتجاوز مدة التعيين خمس سنوات متواصلة.
الموافق 20 / / م	The Financial Controller (Auditor) shall be selected from amongst those registered in the Auditor's Register stipulated in Law No. (30) of 2004 streamlining / regulating the auditing profession and who shall have practiced the profession for at least ten consecutive years.	ويجب أن يكون المراقب من المقيدين في سجل مراقبي الحسابات المنصوص عليه في القانون رقم (30) لسنة 2004 بتنظيم مهنة مراقبة الحسابات وأن يكون قد زاول المهنة لمدة عشر سنوات متصلة على الأقل.
الرسوم ( ) ريال	The Founders have appointed Deloitte and Touche as the first auditors for the first financial period.	وقد عين المؤسسون السادة/ ديلويت أند توش كأول مراقبي حسابات للشركة للفترة المالية الأولى.
بالإيصال رقم ( )	<b>Article (63)</b> <b>External Auditor's Responsibility</b>	<b>مادة (63)</b> <b>مسؤولية مراقب الحسابات</b>
عدد اوراق العقد ( )	In attending to his duties, the Auditor shall observe all restrictions imposed by law. The Auditor shall be responsible for genuineness and correctness of the information included in his report. In case of multiple auditors, they shall be jointly responsible for the auditing work.	يجب أن يلتزم مراقب الحسابات في أداء الأعمال الرقابية بكل ما أوجبه عليه القانون من مهام وما نهاه عنه من محظورات. ويكون المراقب مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلاً عن مجموع المساهمين. ويكون المراقبون في حالة تعددهم مسؤولين بالتضامن عن أعمال الرقابة.
المرفقات		
الموثق		
رئيس قسم التوثيق		
ختم التوثيق	الشاهدان -1	الأطراف -1 -2



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق 14 / / هـ	<b>Article (64)</b> <b>Authority of the External Auditor</b>	<b>مادة (64)</b> <b>صلاحيات مراقب الحسابات</b>
الموافق 20 / / م	The External Auditor shall have at any time the right of access to the Company's books, records and registers and to request any information that he considers necessary. He shall have the right to verify the assets and liabilities of the Company. In case of his inability to exercise such right, he shall include this in a written report to be sent to the Ministry, along with a copy to the Board of Directors with the view of referring the matter to the General Assembly if the Ministry fails to address the issue.	يحق للمراقب في كل وقت الإطلاع على دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وطلب البيانات التي يرى ضرورة الحصول عليها، وله أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها. وعليه في حالة عدم تمكنه من استعمال هذه الحقوق إثبات ذلك كتابةً في تقرير يقدم إلى الوزارة، ونسخة منه إلى مجلس الإدارة تمهيداً لعرض الأمر على الجمعية العامة في حالة تعذر معالجته بمعرفة الوزارة.
الرسوم ريال ( )	<b>Article (65)</b> <b>External Auditor's attendance of the General Assembly</b>	<b>مادة (65)</b> <b>حضور مراقب الحسابات اجتماعات الجمعية العامة</b>
بالإيصال رقم ( )	The External Auditor shall attend the General Assembly of Shareholders and express his opinion on all matters related to the scope of his work, in particular, the Company's balance sheet. He shall read his report to the General Assembly. The report shall include all such information as required under the Commercial Companies Law. Each Shareholder shall have the right to discuss and request clarifications on all matters contained in his report.	على المراقب أن يحضر الجمعية العامة وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة، ويتلو تقريره على الجمعية العامة. ويجب أن يكون التقرير مشتملاً على كافة البيانات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية. ويكون لكل مساهم حق مناقشته وطلب إيضاحات بشأن الوقائع الواردة في تقريره.
عدد اوراق العقد ( )	<b>Chapter Seven</b> <b>Company's Finance</b>	<b>الباب السابع</b> <b>مالية الشركة</b>
المرفقات	<b>Article (66)</b> <b>Financial Year of the Company</b>	<b>مادة (66)</b> <b>السنة المالية للشركة</b>
الموافق	الشاهدان	الأطراف
رئيس قسم التوثيق	-1	رافد -1 الأطراف -2
ختم التوثيق		



نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

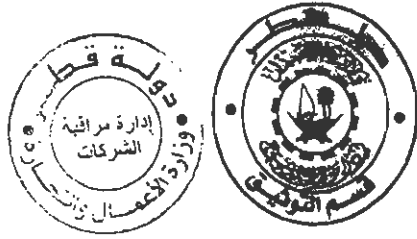
تاريخ التوثيق	The Company's financial year shall commence on the first of January and end on the thirty first of December in each year. However, the first financial year shall cover the period from the date of incorporation of the Company until the 31 <sup>st</sup> of December of the next year.	تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في 31 من ديسمبر من كل سنة على أن السنة المالية الأولى تشمل المدة التي تنقضي من تاريخ تأسيس الشركة حتى 31 من ديسمبر من السنة التالية.
14 / / هـ		
الموافق		
20 / / م		
الرسوم	<b>Article (67)</b> <b>Semi-Annual Financial Reports</b>	<b>مادة (67)</b> <b>التقارير المالية نصف السنوية</b>
ريال ( )	After obtaining the consent of the Companies Control Department, the Company shall publish semiannual financial reports in the newspapers for review by shareholders, provided that such reports shall have to be reviewed by the Auditor.	تقوم الشركة، بعد موافقة إدارة مراقبة الشركات، بنشر تقارير مالية نصف سنوية بالصحف لإطلاع المساهمين، على أن تتم مراجعة هذه التقارير من قبل مراقب الحسابات.
بالإيصال رقم ( )		
عدد اوراق العقد ( )	<b>Article (68)</b> <b>Retention from Gross Profit</b>	<b>مادة (68)</b> <b>الإقتطاع من الأرباح غير الصافية</b>
المرفقات	A percentage fixed by the Board shall be deducted annually from the gross profit. to provide for depreciation of the corporate assets or to compensate for the drop in their market value. Such amount shall be used for the purchase or maintenance of materials, machinery and equipments. Such funds shall not be distributed to shareholders.	يقتطع سنوياً من الأرباح غير الصافية نسبة مئوية يحددها مجلس الإدارة لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها. وتستهلك هذه الأموال لشراء المواد والآلات والمنشآت اللازمة أو لإصلاحها، ولا يجوز توزيع هذه الأموال على المساهمين.
الموثق	<b>Article (69)</b> <b>Distribution of Net Profits</b>	<b>مادة (69)</b> <b>توزيع الأرباح الصافية</b>
رئيس قسم التوثيق	Net profits shall be distributed as follows: 1. 10% of the annual net profits shall be deducted in order to form a statutory reserve. Such deduction may be suspended in case the reserve balance	توزع الأرباح الصافية على الوجه الآتي: 1. يقتطع سنوياً (10%) عشرين بالمائة من الأرباح الصافية تخصص لحساب الاحتياطي الإجمالي إلى أن يصبح مجموع الاحتياطي الإجمالي (100%) من رأس المال الاسمي ويمكن من وقت
ختم التوثيق	الشاهدان -1	الأطراف -2



نموذج ث/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	reaches 100% of the nominal capital. Allocation of funds to and from the reserve may be reviewed from time to time by a resolution of the shareholders, provided that such reserve shall not drop below the minimum limit stipulated under the law of the Central Bank of Qatar and regulations issued in implementation of such law.	آخر إعادة النظر بمخصصات الاحتياطي المذكور أعلاه بقرار خاص من المساهمين شريطة أن لا يقل الاحتياطي هذا في جميع الأوقات عن الحد الأدنى المقرر في قانون مصرف قطر المركزي واللوائح الصادرة تنفيذاً لذلك القانون.
14 / / هـ		
الموافق	2. Part of the profits as determined by the General Assembly of Shareholders shall be deducted in order to fulfill the liabilities and obligations in terms of the Labour Law.	2. يقطع جزء من الأرباح تحدده الجمعية العامة لمواجهة الالتزامات المترتبة على الشركة بموجب قوانين العمل.
20 / / م		
الرسوم	3. The Board of Directors may allocate part of the profits for establishing a fund to motivate staff. The Board of Directors shall lay down bylaws and regulations that regulate such fund.	3. يجوز لمجلس الإدارة تخصيص مبلغ من الأرباح لغايات تأسيس صندوق لتحفيز الموظفين، ويضع مجلس الإدارة الأنظمة واللوائح المتعلقة بهذا الصندوق.
( ) ريال		
بالإيصال رقم	4. Pursuant to a proposal by the Board of Directors, the General Assembly of Shareholders may decide to deduct part of the net profits in order to form an optional reserve. Such reserve may be used to finance aspects to be determined by the General Assembly.	4. يجوز للجمعية العامة، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، أن تقرر اقتطاع جزء من الأرباح الصافية لحساب احتياطي اختياري، وبمستعمل هذا الاحتياطي في الوجوه التي تقررها الجمعية العامة.
( )		
عدد أوراق العقد	5. Funds required for distribution among shareholders, as first partial profits of (at least) 5% applicable to the amount paid out of the nominal value of shares, shall be deducted. However, in case profit of any one of the years is not enough to allow for such deduction and distribution, such amount shall not be deducted from profits of the subsequent years.	5. يقطع المبلغ اللازم لتوزيع حصة أولى من الأرباح قدرها 5% للمساهمين (على الأقل) عن المبلغ المدفوع من قيمة الأسهم، على أنه إذا لم تسمح أرباح سنة من السنين بتوزيع هذه الحصة فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين التالية.
( )		
المرفقات		
للموثق		
رئيس قسم التوثيق		
حکم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1	-1
		-2



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

<p>تاريخ التوثيق 14 / / الموافق 20 / /</p>	<p>6. An amount not exceeding 10% of the net profit after deduction of depreciation, reserves and distributed dividends as per previous item, shall be allocated as remuneration for Board Members.</p> <p>7. Balance profits thereafter, shall be distributed among shareholders as additional dividend or shall be carried forward to the next year pursuant to a proposal to this effect by the Board of Directors, or may be allocated to the formation of a reserve fund for financing non regular depreciation.</p>	<p>7. يوزع الباقي من الأرباح بعد ذلك على المساهمين كحصة إضافية للأرباح أو يرحل، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، إلى السنة المقبلة، أو يخصص لإنشاء مال احتياطي أو مال للاستهلاك غير العاديين.</p>
<p>الرموم ( ) ريال بالإيصال رقم ( )</p>	<p><b>Article (70)</b> <b>Place and Time of Payment of Dividends to Shareholders</b></p> <p>Dividends shall be payable to shareholders at such place and time as determined by the Board of Directors, provided that the time fixed for payment of dividends shall not exceed one month from the date of the General Assembly resolution for distribution.</p>	<p><b>مادة (70)</b> <b>مكان وميعاد تسديد الأرباح على المساهمين</b></p> <p>تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين في المكان والميعاد اللذين يحددهما مجلس الإدارة بشرط ألا يجاوز شهراً من تاريخ قرار الجمعية العامة بالتوزيع.</p>
<p>المرفقات رئيس قسم التوثيق</p>	<p><b>Article (71)</b> <b>Discharge of Board Members from their Liability</b></p> <p>Any resolution of the General Assembly clearing Board Members from liability for management shall not preclude the pressing of civil charges against Board Members for errors commissioned by them while in the course of attending to their duties.</p>	<p><b>مادة (71)</b> <b>إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة</b></p> <p>لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العامة بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهامهم.</p>
<p>ختم التوثيق</p>	<p>الشاهدان -1</p>	<p>الأطراف 1 2</p>



نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق 14 / / هـ	<p>If the act that gave rise to such liability had been presented to the General Assembly of Shareholders by a report from the Board of Directors or a report from the Auditors, the civil liability charges shall lapse upon expiry of five years from the date of issue of the resolution of the General Assembly which endorsed the Board's report.</p> <p>However, if the act attributed to the Board Members constitutes a crime or a misdemeanour, the action for liability shall not lapse except when public liability shall have lapsed.</p>	<p>وإذا كان الفعل الموجب للمسئولية قد عرض على الجمعية العامة بتقرير من مجلس الإدارة أو تقرير من مراقب الحسابات، فإن دعوى المسئولية تسقط بمضي خمس سنوات من تاريخ صدور قرار الجمعية العامة بالمصادقة على تقرير مجلس الإدارة.</p> <p>ومع ذلك فإن كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جنائية أو جنحة فلا تسقط دعوى المسئولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.</p>
الموافق 20 / / م		
الرموم ( ) ريال	<p>Article 72 <u>Disputes against Board or Board Members</u></p> <p>Without prejudice to the rights of the shareholders as prescribed under the applicable laws, disputes affecting the public or common interest may not be filed against the Board of Directors or against one or more Board members, unless they are filed by all the shareholders upon a resolution passed by the General Assembly.</p> <p>Any shareholder who wishes to file a similar case must notify the Board of Directors at least one month prior to the General Assembly meeting. The Board of Directors shall add this item to the agenda of the General Assembly.</p>	<p>مادة (72) <u>المنازعات المرفوعة ضد مجلس الإدارة أو أي عضو من أعضائه</u></p> <p>مع عدم الإخلال بحقوق المساهمين المقررة قانوناً، لا يجوز رفع المنازعات التي تمس المصلحة العامة أو المشتركة ضد مجلس الإدارة أو ضد واحد أو أكثر من أعضائه إلا باسم مجموع المساهمين وبمقتضى قرار من الجمعية العامة.</p> <p>وعلى كل مساهم يريد إثارة نزاع من هذا القبيل أن يخطر بذلك مجلس الإدارة قبل انعقاد الجمعية العامة بشهر واحد على الأقل ويجب على المجلس أن يدرج هذا الاقتراح في جدول أعمال الجمعية.</p>
بالإيصال رقم ( )		
عدد أوراق العقد ( )	<p>Chapter Eight الثامن</p>	<p>Chapter Eight الثامن</p>
المرفقات		
الموافق	<p>رئيس قسم التوثيق</p>	<p>الأطراف</p>
رقم التوثيق		
ختم التوثيق	<p>الشاهدان</p> <p>-1</p>	<p>الأطراف</p> <p>-2</p>



نموذج ث/1

محضر توثيق رقم (.....)

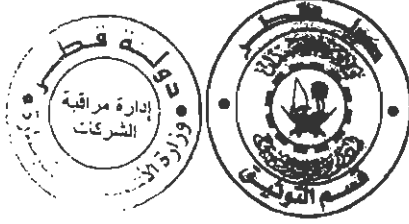
تاريخ التوثيق	Dissolution and Liquidation of the Company		انقضاء الشركة وتصفيتها
14 / /	Article (73) <u>Dissolution of the Company</u>		مادة (73) <u>انقضاء الشركة</u>
الموافق	The company shall dissolve in any of the following cases:		تنقضي الشركة بأحد الأمور الآتية:
20 / /	1. Expiry of its term, unless extended in accordance with the provisions of these Articles.		1. انتهاء المدة المحددة لها، ما لم تجدد على النحو الوارد في هذا النظام.
الرسوم	2. Attainment of the objectives for which it was founded, or impossibility of achievement of its objectives		2. انتهاء الغرض الذي قامت من أجله أو استحالة تحقيقه.
( ) ريال	3. Transfer of all Shares to a number of shareholders whose number is less than the minimum required by law.		3. انتقال جميع الأسهم إلى عدد من المساهمين يقل عن الحد الأدنى المقرر قانوناً.
بالإيصال رقم	4. Issuance of a court order to dissolve or declare the bankruptcy of the Company.		4. صدور حكم قضائي بحل الشركة أو إشهار إفلاسها.
( )	5. Merger with another company or corporate body.		5. اندماج الشركة في شركة أو هيئة أخرى.
عدد	6. Dissolution of the Company before expiry of its term by unanimous resolution of the shareholders, unless the Articles of Association provide that it shall be dissolved by a certain majority of votes.		6. إجماع الشركاء على حل الشركة قبل انتهاء مدتها، ما لم ينص النظام الأساسي على حلها بأغلبية معينة.
اوراق العقد	Article (74) <u>Loss by the Bank of half of its Capital</u>		مادة (74) <u>خسارة الشركة لنصف رأسمالها</u>
( )	In case the corporate losses reach half its		
المرفقات	الشاهدان	الأطراف	
الموافق	-1	-2	
رئيس قسم التوثيق			
ختم التوثيق			



نموذج ت/١

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق 14 / / هـ	capital, the Board of Directors shall convene the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders in order to decide whether the situation warrants the Company's dissolution prior to expiry of its term or reduction of its capital or taking other appropriate measures. If the Board fails to convene the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders or it does not assemble in view of non availability of quorum, or if the General Assembly refused to dissolve the Company or if no decision was made on such matter for any reason whatsoever, any shareholder may request the Civil Court to dissolve the Company.	إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأسمالها، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة غير العادية لتقرر ما إذا كان الأمر يستوجب حل الشركة قبل انتهاء الأجل المحدد لها أو تخفيض رأس المال أو اتخاذ غير ذلك من التدابير المناسبة. وإذا لم يتم مجلس الإدارة بدعوة الجمعية العامة غير العادية، أو لم يتم انعقادها لعدم توافر النصاب القانوني أو رفضت الجمعية حل الشركة، أو تعذر إصدار قرار في الموضوع لأي سبب من الأسباب، جاز لكل مساهم أن يطلب إلى المحكمة المدنية حل الشركة.
الموافق 20 / / م		
الرسوم ( ) ريال		
بالإيصال رقم ( )		
عدد اوراق العقد ( )	<b>Article (75)</b> <b>Liquidation of the Bank</b>	<b>مادة (75)</b> <b>تصفية الشركة</b>
المرفقات	In accordance with the provisions of the Commercial Companies Law, the Company's liquidation shall be effected after its dissolution.	تجري تصفية الشركة بعد انقضائها وفقاً للأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية.
الموافق	<b>Chapter Nine</b> <b>Conclusive Provisions</b>	<b>الباب التاسع</b> <b>احكام ختامية</b>
رئيس قسم التوثيق	<b>Article (76)</b> <b>Applicable Laws</b>	<b>مادة (76)</b> <b>القوانين الواجبة التطبيق</b>
ختم التوثيق	Provisions of the Commercial Companies Law shall apply unless otherwise stated in these Articles. All variations/ amendments that may be incorporated in provisions of the said Law shall constitute complementary provisions to these Articles or an amendment to such Articles without the need for taking any further measure, except endorsement in the	تسري احكام قانون الشركات التجارية فيما لم يرد في شأنه نص خاص في هذا النظام، وتعتبر كافة التعديلات التي تطرأ على ذلك القانون بمثابة بنود مكملة لهذا النظام او معدلة له حسب الأحوال دون حاجة إلى اتخاذ أي إجراء سوى التأشير في السجل
	الشاهدان -1	الأطراف 1 2



نموذج ث/1

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق	Company's Commercial Register whenever such endorsement is required.	التجاري للشركة بالأمور التي تستوجب ذلك التأشير.
14 / /	<b>Article (77)</b> <b>Judicial Jurisdiction and</b> <b>Language of the Articles of Association</b>	<b>مادة (77)</b> <b>الاختصاص القضائي ولغة النظام الأساسي</b>
الموافق	The courts of the State of Qatar shall have jurisdiction to hear any dispute that results from the implementation of provisions of these Articles. For the purpose of implementing the provisions hereof, it is agreed that the Arabic and English texts shall be valid. However, in the case of any discrepancy between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.	تختص المحاكم القطرية في النظر في أي نزاع ينشأ عن تطبيق أحكام هذا النظام. ولغايات تطبيق أحكام هذا النظام، فإنه من المتفق عليه أن النصين العربي والإنكليزي يعتبران صالحين. وفي حال حدوث أي تعارض بين النصين العربي والإنكليزي، يرجح النص باللغة العربية.
20 / /		
الرسوم		
ريال ( )		
بالإمصال رقم ( )		
عدد اوراق العقد ( )		
المرفقات		
الموثق		
رئيس قسم التوثيق		
ختم التوثيق	الشاهدان	الأطراف
	-1	-2

وزارة العدل  
إدارة التوثيق  
قسم التوثيق

نموذج ت / ٢

محضر توثيق رقم ( )

٥٥٥٦٢٥٦  
مستوفي رسم التوثيق  
بتاريخ  
بتاريخ  
التوقيع



٥٥٥٦٢٥٦

التوقيعات	Signatures:
	Hamad bin Faisal bin Thani Al Thani Chairman of the Board of Directors
	Abdullah Nasser Abdullah Al Misnad Vice Chairman
	Mohammed Khalid Al Mana Board Member
	Robin McCall Chief Executive Officer

أنا الموقع رئيس قسم التوثيق أقر أنه في الساعة ، الدقيقة بتاريخ / / ١٤ هـ الموافق ٢٠١٢م قد حضر أمامي الأشخاص الموقعون أعلاه وأبرزوا هذا المحرر طالبين توثيقه فدققته فيه وفي أهليتهم وهويتهم فلم أجد مانعاً شرعياً قانونياً من توثيقه فتلوته عليهم وأفهمتهم مضمونه فأقره ووقعه أمامي :  
وإن إدارة التوثيق غير مسئولة عن محتويات هذا المحرر وعن الإلتزامات الناشئة عنه.

رئيس قسم التوثيق

الموقع

الشاهد الثاني :

الشاهد الأول :